



Puerto de A Coruña
Autoridad Portuaria de A Coruña

MEMORIA ANUAL *ANNUAL REPORT* **2023**



ÍNDICE

_TABLE OF CONTENTS

0. PRESENTACIÓN	_INTRODUCTION	4
1. SITUACIÓN E INFRAESTRUCTURAS EXISTENTES	_SITUATION & PORT FACILITIES	8
1.1.	Situación del Puerto de A Coruña _Location Port of A Coruña	8
1.2.	Usos Portuarios Existentes Puerto Interior _Current Inner Port Uses	9
1.3.	Infraestructuras, Usos y Previsión de Desarrollo del Puerto Exterior _Facilities, Uses and Development of Outer Port	9
2. CONECTIVIDAD Y SERVICIOS EN EL PUERTO Y SU ENTORNO	_CONNECTIVITY AND SERVICES IN THE PORT AND ITS SURROUNDINGS	10
2.1.	Accesos Terrestres y Suelos Industriales _Facilities, Uses and Development of Outer Port	10
2.2.	Red Ferroviaria de Acceso al Puerto Exterior - Descripción del Proyecto _Outer Port Railway Network - Layout Project	11
2.3.	Redes de Servicio Disponibles y Entorno _Available Services Networks and Surroundings	11
3. ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO PORTUARIO	_PORT TRAFFIC STATISTICS	12
3.1.	Resumen de Tráficos 2023 _2023 Traffic Summary	12
3.2.	Evolución de Tráficos _Traffic Evolution	13
3.2.1.	Graneles Líquidos _Liquid Bulks	13
3.2.2.	Graneles Sólidos _Dry Bulks	14
3.2.3.	Mercancía General _General Cargo	15
3.2.4.	Mercancías Transbordadas _Transshipped Goods	15
3.2.5.	Tráfico Interior y Avituallamiento _Inner Traffic & Supplies	15
3.2.6.	Tráfico Total _Total Traffic	16
3.2.7.	Pesca Fresca _Fresh Fish	16
3.2.8.	Utilización por Muelles _Utilisation by Dock	17
3.2.9.	Modos de Transporte _Transport Mode	17
3.2.10.	Cruceros _Cruise Traffic	18
3.3.	Evolución de las Mercancías por el Puerto Exterior _Goods Evolution Through the Outer Port	20
3.3.1.	Evolución (Toneladas) _Evolution (Tons)	20
3.3.2.	Evolución (Nº Operaciones) _Evolution (Number Operations)	20
3.3.3.	Evolución por Mercancías (Toneladas) _Goods Evolution (Tons)	21
4. ESTADOS FINANCIEROS	_FINANCIAL STATEMENTS	22
4.1.	Ingresos y Gastos 2023 _Income & Expenditure 2023	22
4.2.	Generación de Efectivo 2023 _Cash Generation 2023	23
4.3.	Resultados Económicos 2023 (mill. €) _Financial Results 2023 (mill. €)	24
5. FAROS Y BALIZAS	_LIGHTHOUSES AND BEACONS	26
5.1.	Plano Esquemático de Faros y Balizas _Plan Showing Lighthouses and Beacons	26

6. MEDIOS DISPONIBLES Y PRESTADORES DE SERVICIOS _AVAILABLE EQUIPMENT AND SERVICE COMPANIES	28
6.1. Servicios Técnico - Náuticos _ <i>Technical - Nautical Services</i>	28
6.1.1. Remolque de Buques _ <i>Tugboat Services</i>	28
6.1.2. Amarre y Desamarre de Buques _ <i>Vessel Mooring Services</i>	29
6.1.3. Practica de Buques _ <i>Pilotage Services</i>	29
6.2. Servicio al Pasaje _ <i>Service to Passengers</i>	30
6.3. Marpol. Servicio de Recepción de Desechos Generados por Buques _ <i>Marpol. Service of the Reception of Waste Generated by Vessels</i>	30
7. EL PROYECTO A CORUÑA GREEN PORT _ A CORUÑA GREEN PORT PROJECT	32
7.1. Líneas Estratégicas _ <i>Strategic Lines</i>	32
8. GALERÍA FOTOGRÁFICA 2023 _PHOTOGRAPH ALBUM 2023	34
8.1. Puerto Interior _ <i>Inner Port</i>	34
8.2. Puerto Exterior_ <i>Outer Port</i>	36
9. DIRECTORIO _DIRECTORY	38



Veleros participantes en la regata The Tall Ships Races
Sailboats participating in The Tall Ships Races regatta

0. PRESENTACIÓN

_INTRODUCTION



Martín Fernández Prado.
Presidente de la Autoridad Portuaria de A Coruña
_Chairman of the Port Authority of A Coruña



Juan Diego Pérez Freire.
Director de la Autoridad Portuaria de A Coruña
_Director of the Port Authority of A Coruña

El ejercicio de 2023 ha sido un año positivo para el puerto de A Coruña. El tráfico de mercancías anotó un ligero descenso con respecto a los excelentes registros de 2022, pero en cambio se consiguieron avances muy notables en asuntos centrales para el futuro del puerto, como han sido la puesta en marcha de la terminal petrolera de Punta Langosteira, el avance de las obras del acceso ferroviario, el crecimiento de los tráficos en el Puerto Exterior, el nuevo récord en la llegada de cruceristas y la reanudación de las conversaciones entre las instituciones para el desarrollo de la fachada marítima.

En lo referente al conjunto de los tráficos, se produjo un descenso del 6,2% con respecto a 2022, debido básicamente a la menor demanda de productos siderúrgicos en Alemania, a la bajada en la importación de petróleo y, sobre todo, al brusco parón en los envíos de carbón al norte de Europa, que habían sido muy relevantes el año anterior a raíz de la guerra en Ucrania y la interrupción en el suministro de gas procedente de Rusia. Hay que tener en cuenta que en 2022 los tráficos habían crecido un 25%, el mejor dato de todo el sistema portuario español. Por ello, los 13,9 millones de toneladas que se operaron en 2023 figuran entre los mejores registros históricos del puerto y lo consolidan en la franja alta de los últimos años.

The financial year 2023 was a positive one for the port of A Coruña. Goods traffic slightly decreased from the excellent figures for 2022, but, in contrast, very notable progress was made on issues that are central to the future of the port, such as the commissioning of the Punta Langosteira oil terminal, progress on the rail access construction work, increased traffic in the Outer Port, a new record for cruise passenger arrivals and renewed talks between the institutions regarding the development of the coastline.

In regard to traffic as a whole, there was a 6.2% decrease compared to 2022, basically due to less demand for steel products in Germany, a drop in oil imports and, in particular, the sudden halt to coal deliveries to northern Europe, which had been very high the previous year because of the war in Ukraine and the suspension of gas supplies from Russia. It should be borne in mind that traffic had grown by 25% in 2022, the best figure for the entire Spanish port system. Because of this, the figure of 13.9 million tonnes in 2023 is among the best ever recorded by the port and places it in the top bracket for recent years.

Vista panorámica del puerto interior y la ciudad de A Coruña
_Panoramic view of the city of A Coruña and the Inner Port

Debemos destacar en este sentido el esfuerzo y el buen trabajo que realizaron a lo largo de todo el año el personal de la Autoridad Portuaria y las empresas consignatarias, estibadoras y prestadoras de servicios portuarios, cuya dedicación ha sido fundamental para mantener esta elevada actividad comercial.

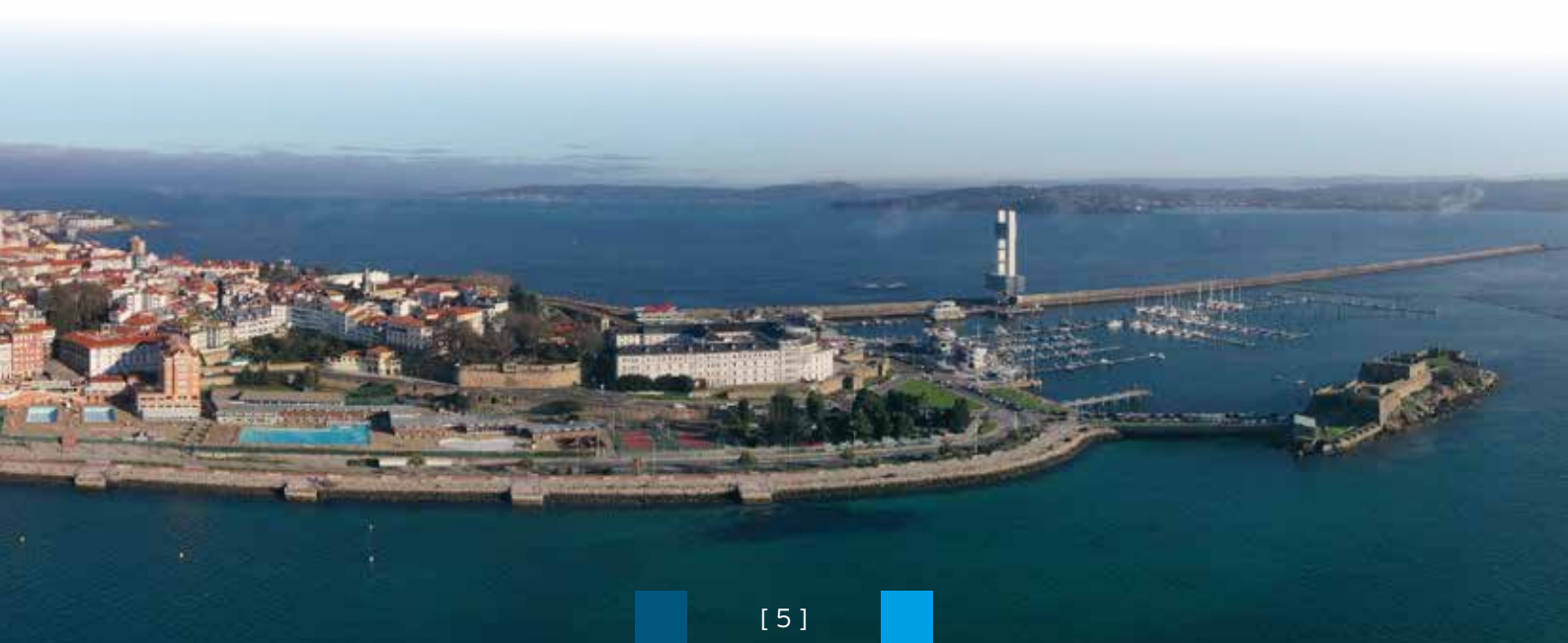
En términos económicos, el año fue complicado. Al descenso en la cifra de negocio se sumó la extraordinaria subida de los tipos de interés, lo que ha llevado a cerrar el ejercicio con pérdidas, a pesar de que el resultado de explotación se saldó en positivo. Al objeto de atenuar el impacto de los intereses de los créditos en los próximos años, llegamos a un acuerdo con Puertos del Estado para mantener un interés fijo hasta 2026, a cambio de efectuar una amortización anticipada de 10 millones de euros. Con ello, eliminamos incertidumbres, aunque la tesorería se ha resentido, lo que nos obliga a seguir trabajando en un nuevo acuerdo con el ente estatal para renegociar las condiciones del préstamo y garantizar la solvencia de la Autoridad Portuaria a medio plazo y la capacidad de acometer las inversiones que son necesarias, tanto en el Puerto Exterior como en el interior.

Las instalaciones de Punta Langosteira fueron una fuente de buenas noticias durante todo 2023, lo que nos permite ser optimistas de cara a al futuro. Así, Repsol estrenó en marzo su nueva terminal petrolera, con la histórica escala del Front Ocelot, mientras el resto de las empresas concesionarias continúan con la ampliación de sus instalaciones y su mecanización con la habilitación de circuitos cerrados para la descarga de graneles. La confianza de los operadores en el Puerto Exterior, con inversiones privadas que alcanzan los 300 millones de euros, posibilitó también que la dársena cerrase el ejercicio con casi 6 millones de toneladas de mercancías, su mejor dato anual hasta ahora, si bien la tendencia al crecimiento se mantiene en 2024.

We should therefore highlight the efforts made and the good work done throughout the year by the Port Authority staff and the shipping agents, cargo handling companies and port service providers, whose dedication was essential to maintaining this high level of commercial activity.

In economic terms, it was a challenging year. In addition to the drop in turnover, there was an extraordinary rise in interest rates, which meant that the financial year ended with a loss, despite the operating income being in the black. To attenuate the impact of interest rates on loans in the coming years, we reached an agreement with Puertos del Estado for a fixed interest rate until 2026, in exchange for an up-front amortisation of 10 million Euro. Thus, we ruled out any uncertainties, although the treasury has suffered, which forces us to keep working on a new agreement with this state body to renegotiate the loan conditions and to guarantee the solvency of the Port Authority in the medium term and its ability to make the necessary investments, both in the Outer Port and inner port.

The Punta Langosteira facility was a source of good news throughout 2023, which allows us to be optimistic about the future. In March, Repsol opened its new oil terminal, with a historic stopover by the Front Ocelot, while the other cargo handling companies continued to expand their facilities and their mechanisation with the activation of closed circuits for unloading bulk cargoes. The trust of the operators in the Outer Port, with private investments totalling 300 million euros, also made it possible for the wharf to end the financial year with almost 6 million tonnes of freight, its best annual figure to date, although the upward trend is continuing in 2024.



Además, continuaron a buen ritmo las obras del acceso ferroviario, con la previsión de que pueda entrar en servicio en 2026, y la Autoridad Portuaria avanzó en el análisis y tramitación de los proyectos vinculados al Green Port, en los ámbitos de la generación de hidrógeno y amoníaco verdes, con proyectos muy relevantes, y de construcción de componentes de eólica marina. Las solicitudes que se han presentado en relación con la eólica off-shore permitirán configurar un gran hub de construcción y ensamblaje de componentes, con gran efecto tractor para las empresas del área metropolitana y la consiguiente creación de empleo, aunque será necesario afrontar importantes inversiones en la habilitación de la zona sur del puerto. El apoyo que estamos recibiendo de la Xunta de Galicia y de Puertos del Estado resulta fundamental para la consecución de los objetivos.

Un año más, los cruceros también dejaron buenas noticias. El año se cerró con 130 escalas y 323.991 cruceristas, lo que supone haber batido el récord de viajeros por segundo año consecutivo. El impacto económico en hostelería, comercio, servicios turísticos y empresas portuarias se estima en 30 millones de euros, y la Autoridad Portuaria sigue trabajando para mejorar la atención a los turistas y e instalar el suministro eléctrico a los buques en el muelle de Transatlánticos, acompañando a las navieras en su estrategia por la sostenibilidad.

Por el contrario, la pesca anotó un descenso del 3%, y mantenemos la preocupación por los problemas que afectan al sector, especialmente las cuotas europeas, el encarecimiento de los costes y el menor consumo de pescado. Seguimos colaborando con el sector pesquero coruñés en la medida de nuestras competencias, y favoreciendo la diversificación de las líneas de negocio, sobre todo en lo relativo a la transformación del pescado, en la que el puerto cuenta con industrias de gran peso y proyección.

Finalmente, en la relación puerto-ciudad se lograron nuevos hitos de relevancia. Por una parte, la apertura de los espacios a usos públicos se afianzó con la tercera exposición promovida por la Fundación Marta Ortega, dedicada a Helmut Newton, a lo que se añadió la celebración de conciertos y festivales multitudinarios en el muelle de Calvo Sotelo, con gran aceptación ciudadana. Hay que agradecer a las fuerzas de seguridad y a los organismos y empresas portuarias su comprensión y colaboración para hacer posible estas actividades.

In addition, work on the rail access continued at a rapid pace, and it is forecast that it could come into service in 2026. Also, the Port Authority made progress on analysing and processing the projects linked to the Green Port, for the generation of green hydrogen and ammonia, with some very substantial projects and the construction of offshore wind components. The applications that have been submitted in the area of offshore wind power will make it possible to set up a large component construction and assembly hub, which will act as a huge driving force for companies in the metropolitan area and job creation, although it will be necessary to make some substantial investments in the upgrading of the southern end of the port. The support that we are receiving from the Xunta de Galicia regional government and from Puertos del Estado is essential for reaching our goals.

Cruise ships also brought good news again this year. The year ended with 130 stopovers and 323,991 passengers, breaking the passenger record for the second year in a row. The economic impact on hotels, commerce, tourist services and port companies is estimated at 30 million euro and the Port Authority is continuing to work on improving tourist assistance and installing electricity to the ships at the Transatlantic dock in order to support the shipping companies' sustainability strategies.

In contrast, fishing decreased by 3% and we continue to be concerned about the problems affecting this sector, especially European quotas, rising costs and a reduction in the consumption of fish. We are continuing to cooperate with the fishing industry of A Coruña as much as we can and to promote the diversification of the business lines, especially in regard to fish processing, where the port has some sizeable, far-reaching industries.

Lastly, new and important ties have been forged in relations between the port and the city. On the one hand, the opening up of spaces to public use became established with the third exhibition sponsored by the Marta Ortega Foundation, dedicated to Helmut Newton, in addition to the concerts and large festivals held on the Calvo Sotelo dock, which were well received by the public. We must thank the security forces and port companies and organisations for their understanding and cooperation in making these activities possible.



Descarga de pescado en el muelle de Linares Rivas
_ Fish unloaded at the Linares Rivas dock

Con todo, lo más trascendente de cara al futuro en este ámbito ha sido la reanudación de las conversaciones con las administraciones para abordar la transformación de la fachada marítima y la solución a la deuda que hemos contraído con la construcción del Puerto Exterior. A finales de año se retomaron los contactos que fructificarían en 2024 con la firma de un nuevo protocolo y la creación de la Comisión Coruña Marítima, integrada por las seis instituciones que tienen competencia sobre los espacios portuarios y ferroviarios, y por los tres grupos políticos municipales.

Todas las instituciones tenemos la voluntad de trabajar para definir el puerto y la ciudad del futuro con ambición, favoreciendo la participación de la ciudadanía y los agentes sociales, con el objetivo de dejar a las próximas generaciones de coruñeses el mejor proyecto para el desarrollo del puerto y de la ciudad.

En definitiva, consideramos que 2023 fue un buen año para el puerto, no exento de dificultades, pero con buenas noticias que animan a todo el equipo de la Autoridad Portuaria a seguir trabajando con optimismo para construir un puerto mejor en beneficio del desarrollo social y económico de A Coruña, Arteixo y toda el área metropolitana.

Nevertheless, the most momentous aspect for the future of this undertaking was the renewal of talks with government departments on tackling the transformation of the coastline and finding a solution for the debt that we contracted for constructing the Outer Port. At the end of the year, contacts began again that will bear fruit in 2024 with the signing of a new protocol and the creation of the Coruña Marítima Commission, consisting of the six institutions that have competence over the port and rail areas, together with the three local political groups. All we institutions have the will and the ambition to work on defining the port and city of the future by promoting the participation of the public and the social agents so as to leave future generations of residents of A Coruña with the very best plan for the development of the port and city. We definitely believe that 2023 was a good year for the port. It was not free of difficulties, but there was good news that has encouraged the entire Port Authority team to continue working with optimism to build a better port to benefit the social and economic development of A Coruña, Arteixo and the entire metropolitan area.

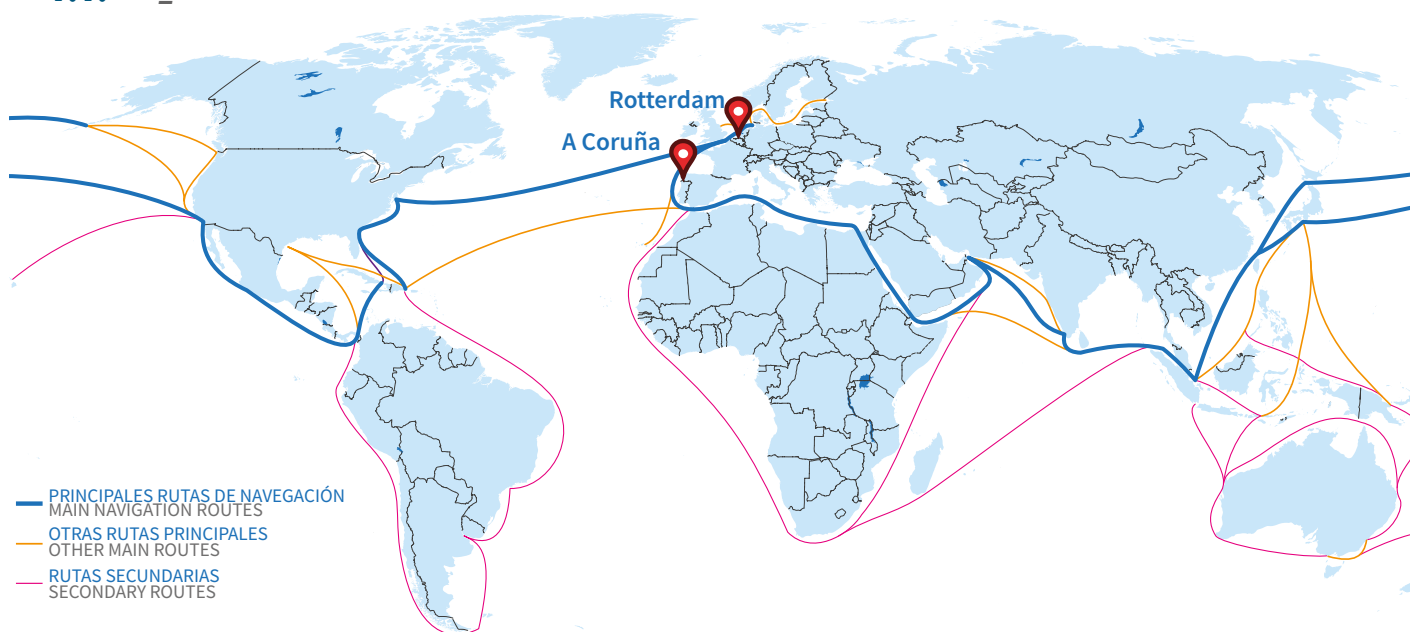


1.500 m lineales de muelle en el Puerto Exterior de A Coruña con calados de hasta 21,85m
1,500 linear metres of dock in the Outer Port of A Coruña with drafts of up to 21.85m

1. SITUACIÓN E INFRAESTRUCTURAS EXISTENTES

_SITUATION & PORT FACILITIES

1.1. Situación del Puerto de A Coruña _Location Port of A Coruña



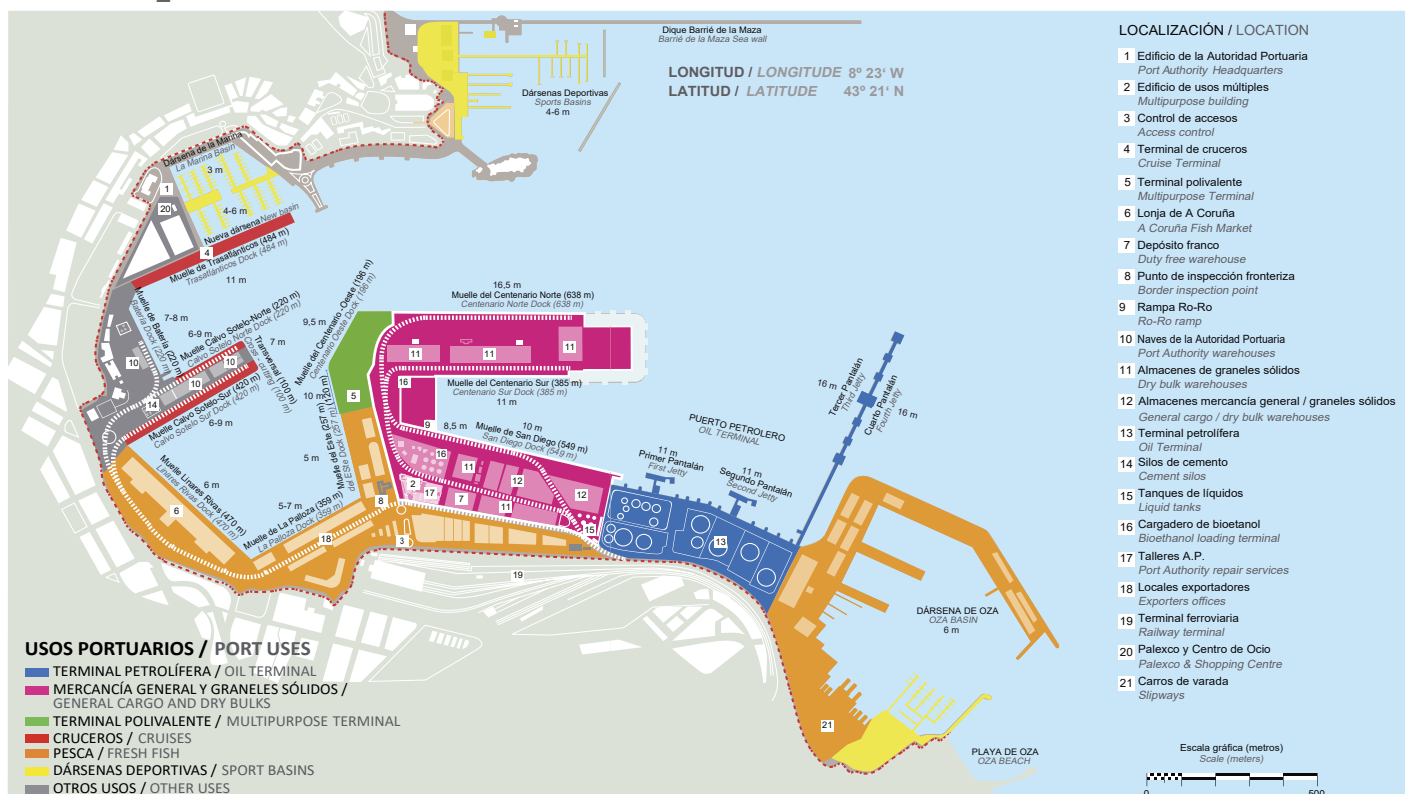
A CORUÑA - 8° 31'W 43° 21'N



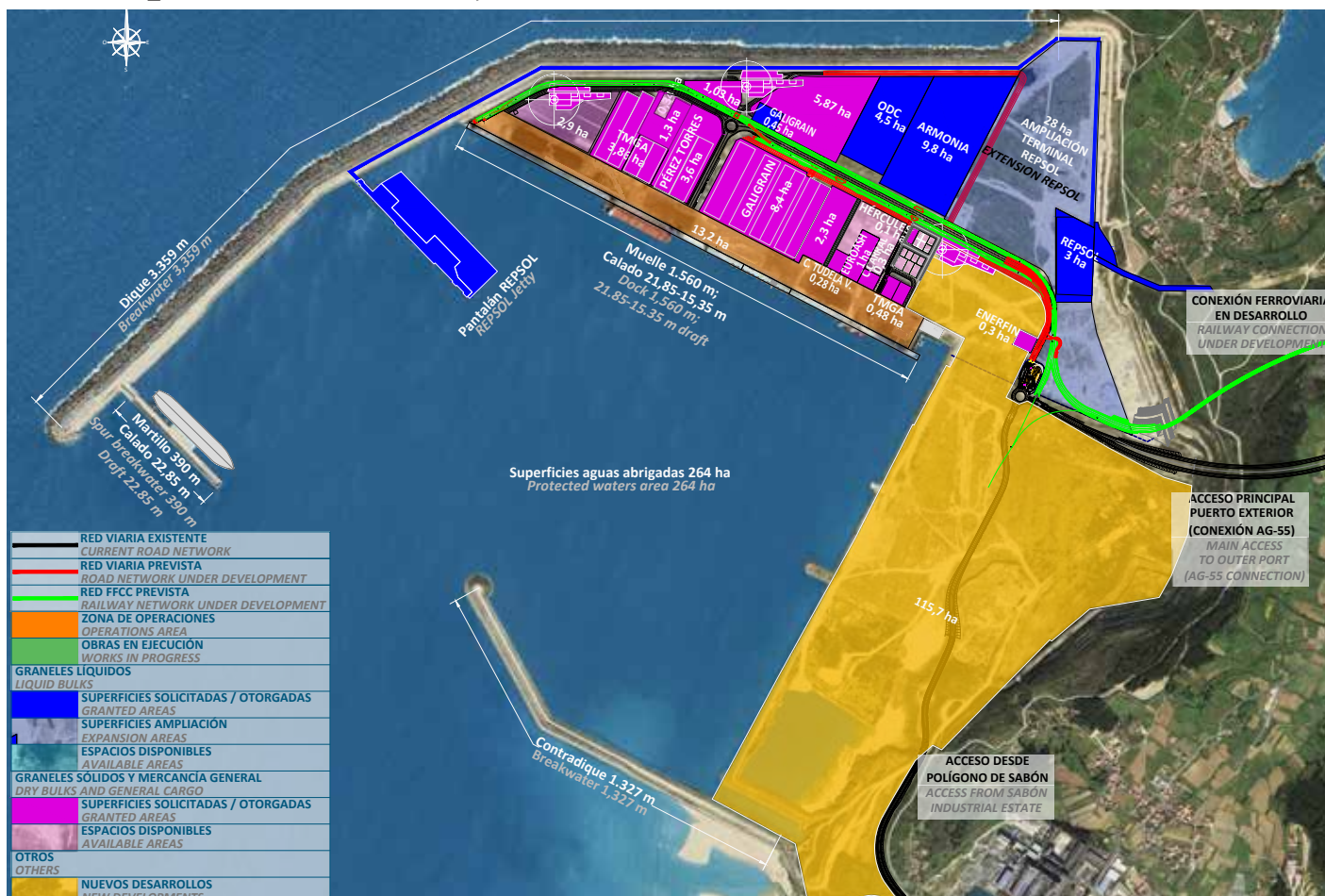
El puerto de A Coruña se sitúa en el Noroeste de España, en las principales rutas del tráfico marítimo internacional. Es un puerto fundamentalmente granelero, especializado en el movimiento de tráficos energéticos e hidrocarburos; siendo Repsol su principal cliente con movimientos anuales de 8 a 9 millones de toneladas de crudo y derivados. Anualmente se mueven de 13 a 15 millones de toneladas entre graneles líquidos, sólidos, mercancía general y pesca fresca.

The Port of A Coruña, located in Northwest of Spain, is mainly a bulk port, specialized in operating hydrocarbons and energetic traffic. Repsol is actually its main customer, with an annual movement of 8 to 9 million tons of crude oil and distillates. The port has actually a total traffic between 13 and 15 million tons of liquid and dry bulk, general cargo and fresh fish.

Current Inner Port Uses

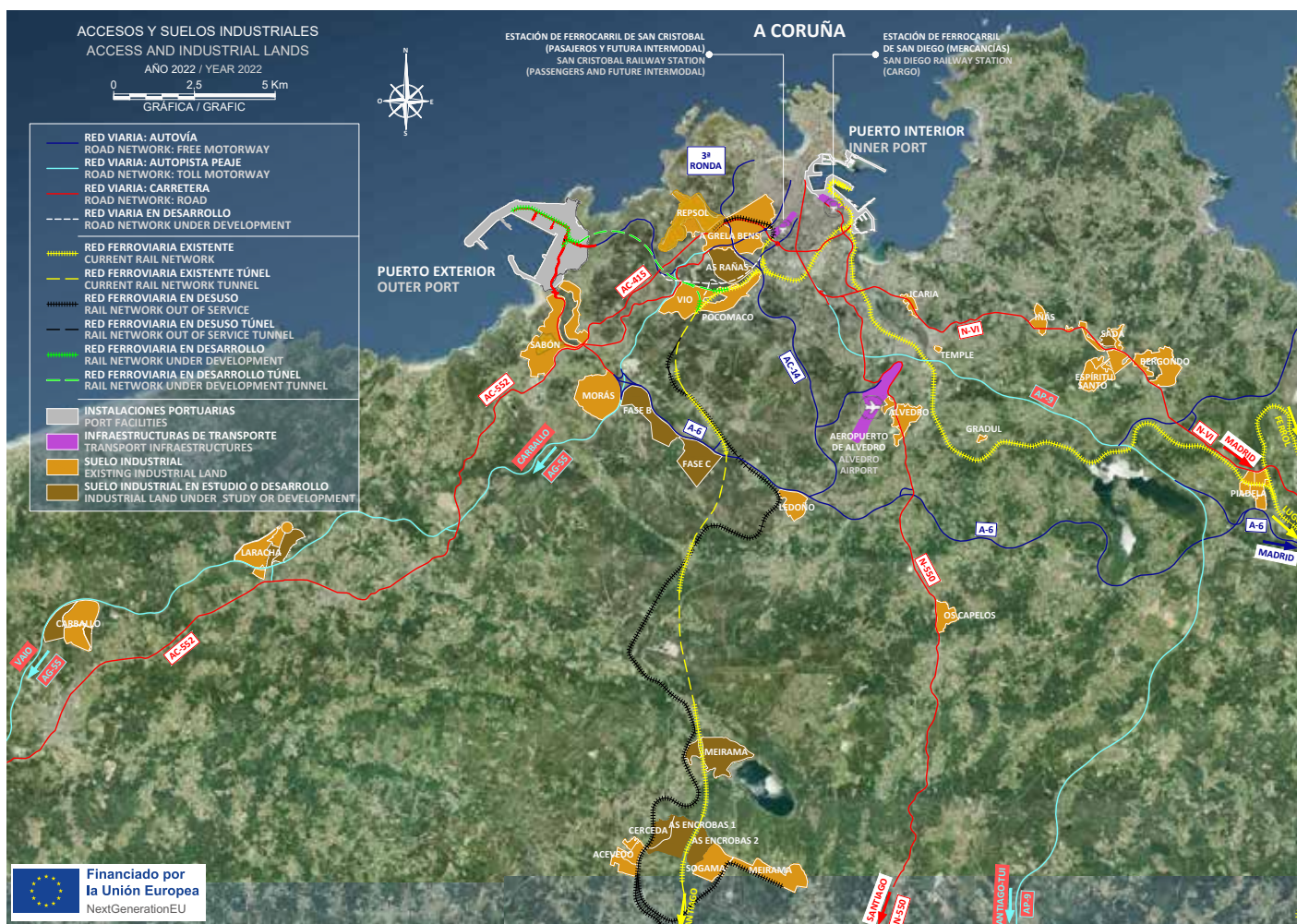


Facilities, Uses and Development of Outer Port



2. CONECTIVIDAD Y SERVICIOS EN EL PUERTO Y SU ENTORNO _CONNECTIVITY AND SERVICES IN THE PORT AND ITS SURROUNDINGS

2.1. Accesos Terrestres y Suelos Industriales _Facilities, Uses and Development of Outer Port

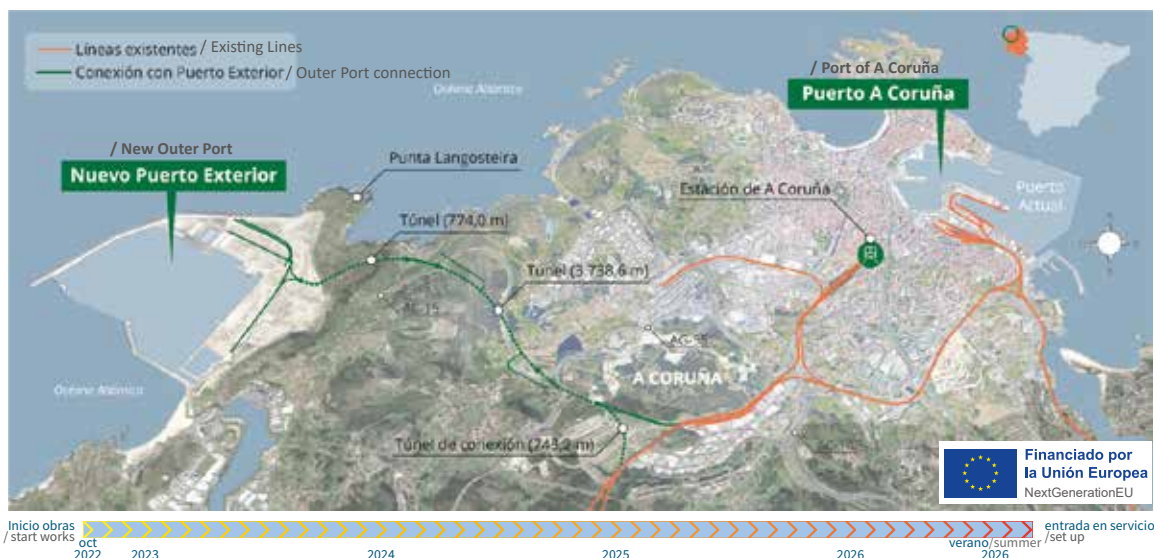


- Posición geoestratégica privilegiada en el Noroeste de España. Próxima a las principales rutas de tráfico marítimo internacional.
- Condiciones idóneas para convertirse en puerto “hub”, con calados de 21,85 metros en zona de atraque, que posibilitan la llegada de buques VLCC.
- Grandes superficies terrestres, que permiten acoger el desarrollo de nuevos negocios:
 - ***Graneles líquidos:** Nuevas terminales para almacenamiento, importación y exportación de graneles líquidos.
 - ***Agroalimentario y otros graneles sólidos:** Primer puerto de la cornisa Atlántico-Cantábrica en movimiento de graneles agroalimentarios. Posibilidad de concentración de cargas: “hub” de graneles sólidos.
 - ***Cargas de proyecto:** Grandes superficies para la manipulación de grandes piezas y estructuras pesadas de hormigón o metálicas, así como para la industria off-shore.
 - ***Energías renovables:** Superficies para terminales de almacenamiento de e-fuels, metanol, amoníaco e hidrógeno verde. Áreas para construcción exportación y ensamblaje de componentes para la eólica marina.

- Privileged geostrategic position in the Northwest of Spain, in the main international shipping routes.
- Suitable conditions to become a “hub” port, with depths of 21.85 meters in berthing line that allow the arrival of VLCC (very large crude carriers).
- Large land areas available, which allows the development of new business opportunities:
 - ***Liquid bulks:** New terminals for storage, import and export of liquid bulks.
 - ***Agri-food and other dry bulks:** First port on the Atlantic-Cantabrian facade in agri-food bulks traffic. This allows to concentrate cargo: dry bulks “hub” port.
 - ***Heavy cargo:** Large land areas for big pieces handling and heavy concrete or metal cargo, as well as off-shore industry.
 - ***Renewable energies:** Surfaces for storage terminals for e-fuels, methanol, ammonia and green hydrogen. Areas for export construction and assembly of components for offshore wind power.

2.2. Red Ferroviaria de Acceso al Puerto Exterior - Descripción del Proyecto

_Outer Port Railway Network - Layout Project



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNICAL CHARACTERISTICS		6,7 Km de longitud / 6.7 Km Length	3 túneles 5,3 km de long. / 3 tunnels 5.3 km length	Conexión Eje Atlántico / Atlantic railway network connection	Vía única no electrificada Vel. max 100 Km/h / No electrify single track 100 km/h max. vel.
		3 Galerías de evacuación / 3 Evacuation galleries	Pte. max 15 ‰ / Max. slope 15 ‰	Traviesas polivalentes Vía en placa / Multipurpose railway sleepers railway in slab	Ancho ibérico 1.668 mm / Iberian width 1,668 mm

2.3. Redes de Servicio Disponibles y Entorno

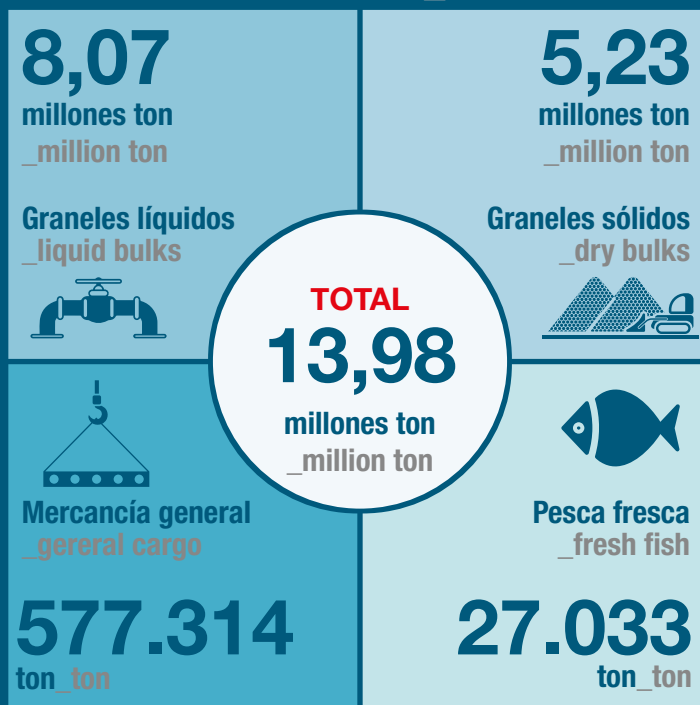
_Available Services Networks and Surroundings



3. ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO PORTUARIO _PORT TRAFFIC STATISTICS

3.1. Resumen de Tráficos 2023 _2023 Traffic Summary

MERCANCÍAS _GOODS



*Incluye mercancías transbordadas
_transhipped goods included



CRUCEROS _CRUISES

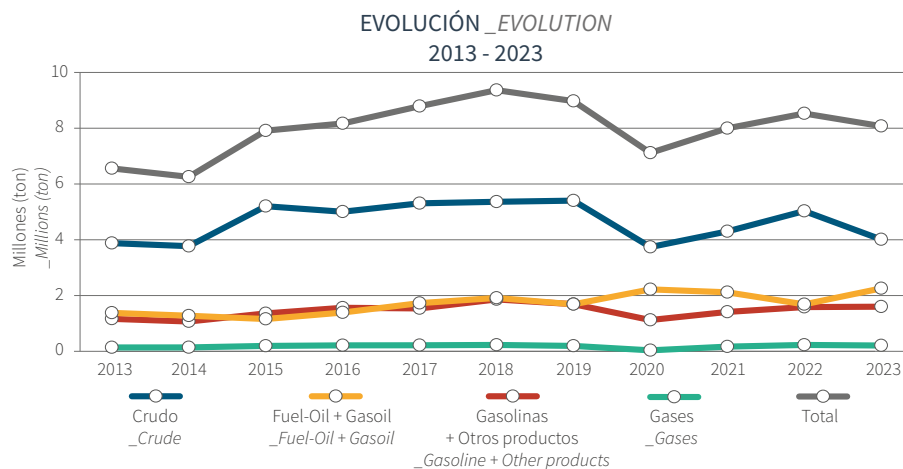
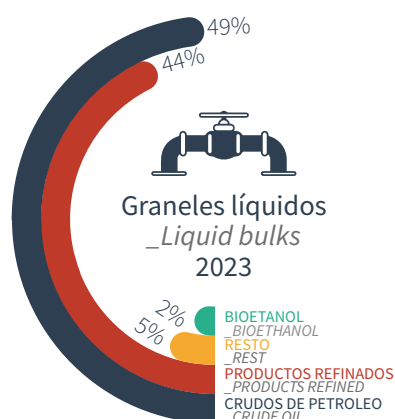


3.2. Evolución de Tráficos

_Traffic Evolution

3.2.1. Graneles Líquidos

_Liquid Bulks

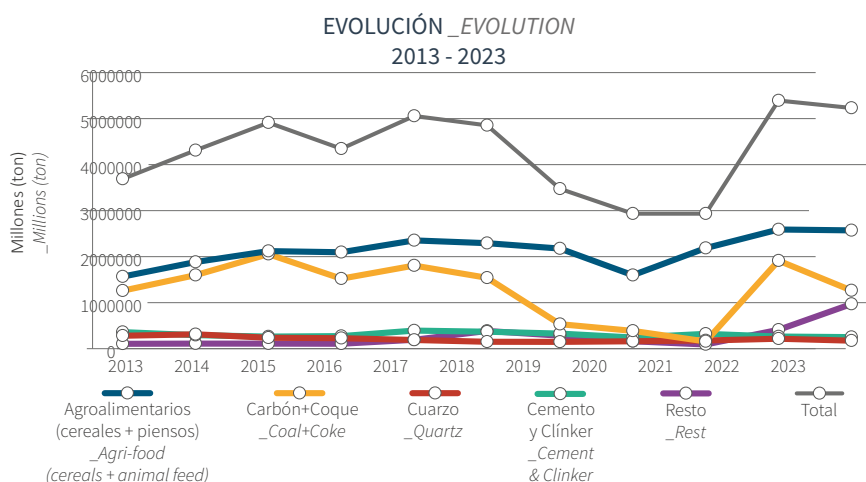
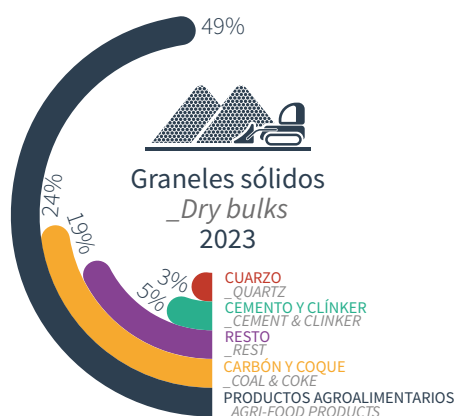


GRANELES LÍQUIDOS (TON) _LIQUID BULKS (TON)	2023
TOTAL _TOTAL	8.074.954
Crudo petróleo _Crude oil	4.011.094
Productos refinados _Refined products	3.530.917
Asfalto _Asphalt	5.214
Butano-propano _Butane - Propane	147.414
Fueloil _Fuel-Oil	882.653
Gasoil _Gas-oil	1.376.930
Gasolina y petróleo refinado _Gasoline & Refined Oil	476.899
Nafta _Naphtha	581.443
Propileno _Propylene	60.364
Otros líquidos _Other liquids	532.943
Aceite de palma _Palm oil	76.683
Biodiesel _Bio-diesel	96.180
Bio-etanol _Bio-ethanol	137.751
Eteres _Ethers	22.222
Melaza _Molasses	20.737
Otros graneles líquidos _Other dry bulks	179.370



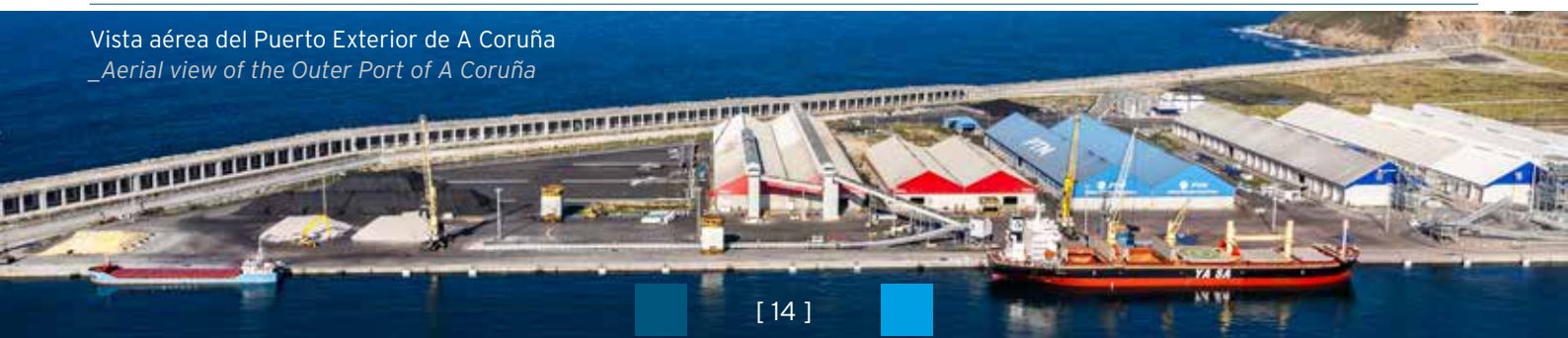
Instalaciones de Repsol en el Puerto Exterior de A Coruña.
Repsol Facilities in the Outer Port of A Coruña.

3.2.2. Graneles Sólidos _Dry Bulks



GRANELES SÓLIDOS (TON) _DRY BULKS (TONS)	2023
TOTAL _TOTAL	5.234.714
Sin instalación especial _without special installation	5.141.444
Abonos _Fertilisers	42.800
Azufre _Sulphur	48.125
Biodiesel	3.346
Carbón y coque de carbón _Coal and coal coke	996.747
Cebada _Barley	249.885
Cemento a granel _Bulk cement	37.429
Cenizas de piritas	159.277
Clinker _Clinker	120.470
Coque petroleo calcinado _Coke calcined petroleum	28.749
Coque verde de petroleo _Green petroleum coke	239.311
Cuarzo _Quartz	173.810
Fosfatos _Phosphates	558.851
Granito en bloque	44.852
Harina de colza _Colza flour	494.087
Harina de soja _Soja flour	465.781
Harinas y semillas oleaginosas	4.495
Maíz _Corn	1.084.679
Piensos y forrajes _Feed and fodder	128.590
Sal _Salt	3.505
Trigo _Wheat	143.470
Varios graneles sólidos _Various dry bulks	113.185
Por instalación especial _by special installation	93.269
Cemento a granel _Bulk cement	93.269

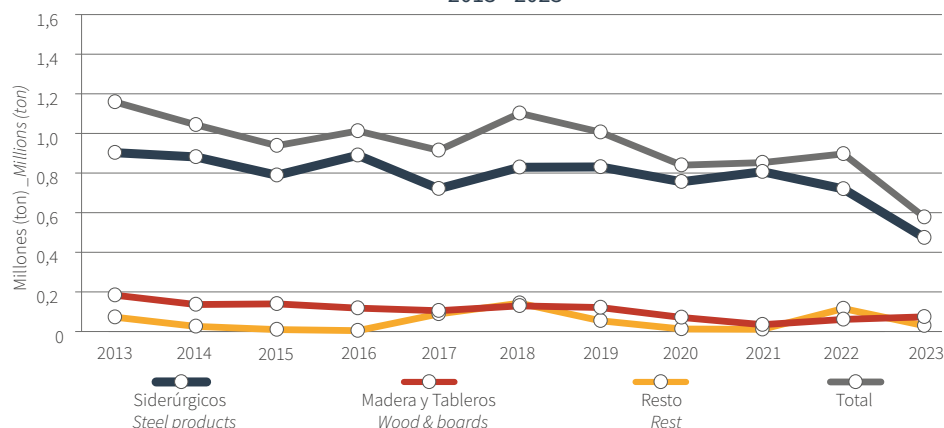
Vista aérea del Puerto Exterior de A Coruña
_Aerial view of the Outer Port of A Coruña



3.2.3. Mercancía General _General Cargo



EVOLUCIÓN _EVOLUTION
2013 - 2023



MERCANCÍA GENERAL (TON) _GENERAL CARGO (TON)	2023
TOTAL _TOTAL	577.314
Convencional _Conventional	577.138
Alambrón _Wire	119.037
Chatarra _Scrap	5.522
Electrodos _Electrodes	296
Hierros _Iron	2.713
Madera _Wood	53.276
Palanquilla _Billet	342.425
Perfiles de hierro o acero _Iron or steel profiles	1.984
Pesca congelada _Freezing fish	192
Tablero de fibras _Fibreboard	13.660
Tablero de partículas _Particle Board	7.216
Varilla _Rod	1.994
Varios mercancía general _Various general cargo	6.576
Vidrio _Glass	22.247
Contenedor _Conta iner	173
Contenedores llenos	28
Varios mercancía general	145

3.2.4. Mercancías Transbordadas _Transshipped Goods

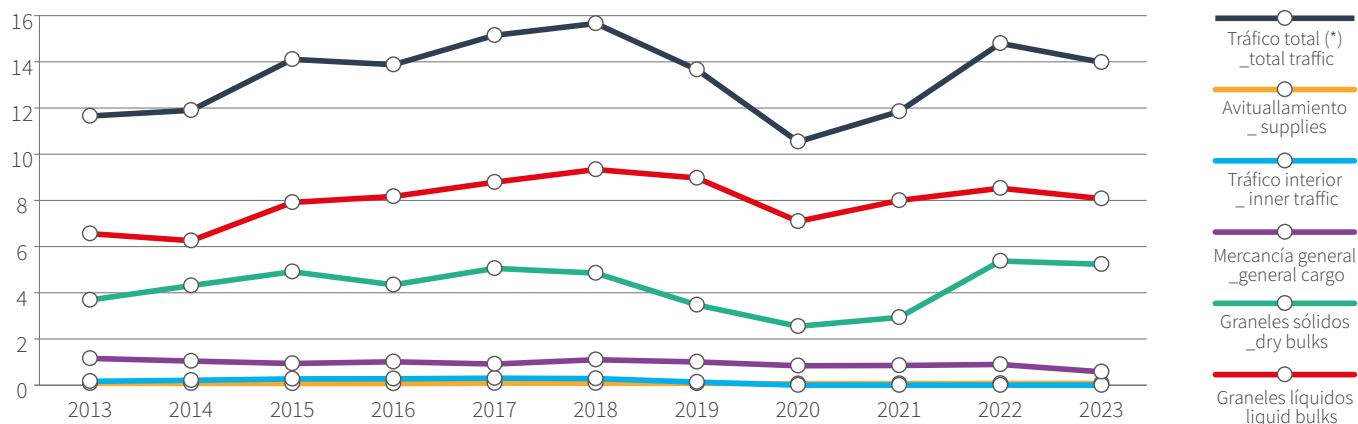
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALACIÓN ESPECIAL _DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION	2023
Harina de colza _Colza flour	7.012

3.2.5. Tráfico Interior y Avituallamiento _Inner Traffic & Supplies

TRÁFICO INTERIOR Y AVITUALLAMIENTO _INNER TRAFFIC & SUPPLIES	2023
Tráfico interior _inner traffic	0
Avituallamiento _supplies	75.448

3.2.6. Tráfico Total _Total Traffic

EVOLUCIÓN _EVOLUTION 2013 - 2023



(*) El tráfico total no incluye pesca fresca, que se refleja en el gráfico 3.2.6. _(*) total traffic does not include fresh fish, which is reflected on graph 3.2.7.

3.2.7. Pesca Fresca _Fresh Fish

Por ventas (€)



Por toneladas

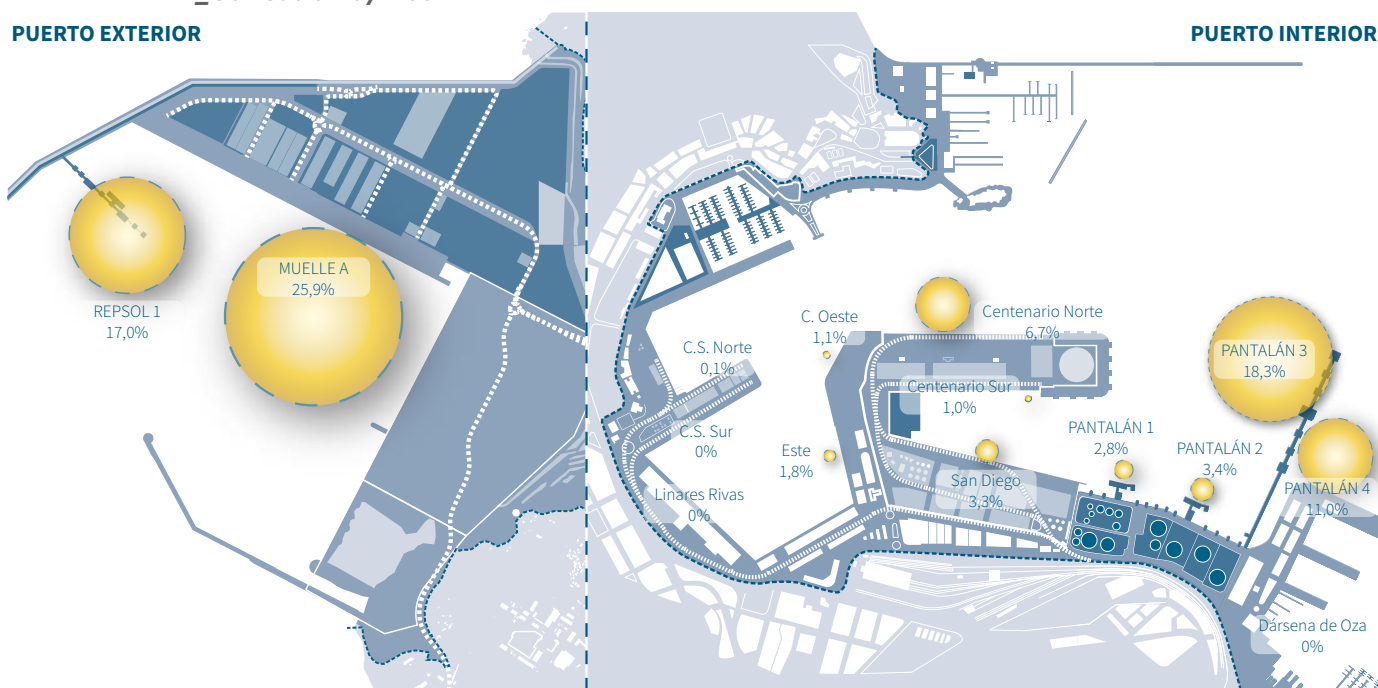


Barcos pesqueros amarrados en la dársena de Oza
_Fishing boats moored at the Oza basin

3.2.8. Utilización por Muelles _Utilisation by Dock

PUERTO EXTERIOR

PUERTO INTERIOR

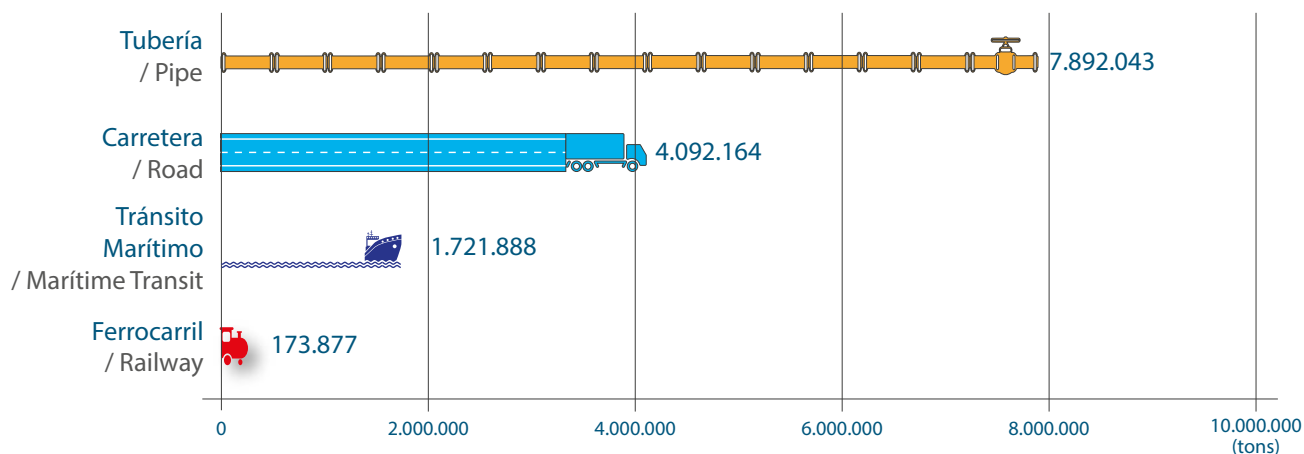


Puerto Exterior / Outer Port (TON)
MUELLE A 3.689.032
PANTALÁN REPSOL 1 2.420.908

Puerto Interior / Inner Port (Ton)
PANTALÁN 3 2.598.381
PANTALÁN 4 1.682.817
CENTENARIO NORTE 1.254.342
PANTALÁN 2 922.884
PANTALÁN 1 404.803
SAN DIEGO 353.540

ESTE 261.180
CENTENARIO SUR 172.032
CENTENARIO OESTE 112.842
DÁRSENA DE OZA 174
LA PALLOZA 19
CALVO SOTELO SUR 4

3.2.9. Modos de Transporte _Transport Mode



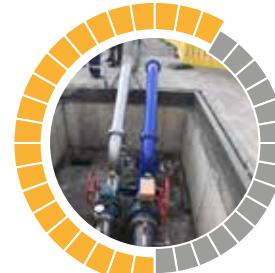
1,25%
Ferrocarril
/ Railway



12,41%
Tránsito marítimo
/ Maritime transit



29,48%
Carretera
/ Road



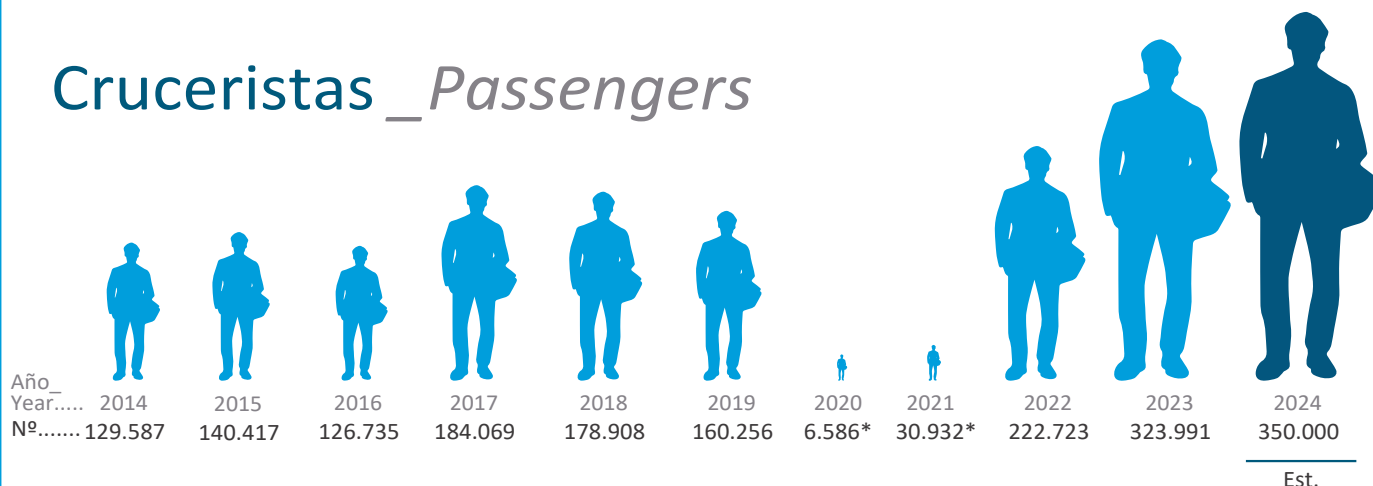
56,86%
Tubería
/ Pipe

3.2.10. Cruceros _Cruise Traffic

Escalas _Calls



Cruceristas _Passengers



* Datos de tráfico durante la Pandemia del Covid
_ Traffic data during Covid Pandemic



Est.

Tras la pandemia de Covid el Puerto de A Coruña ha recuperado con fuerza las escalas de cruceros, llegando a alcanzar en 2023 nuevos récords de cruceristas con **323.991 cruceristas en 130 escalas de cruceros**.

After the covid pandemic the Port of A Coruña has well recovered the cruise traffic with new passenger records in 2023 with **323,991 cruise passengers in 130 calls**.



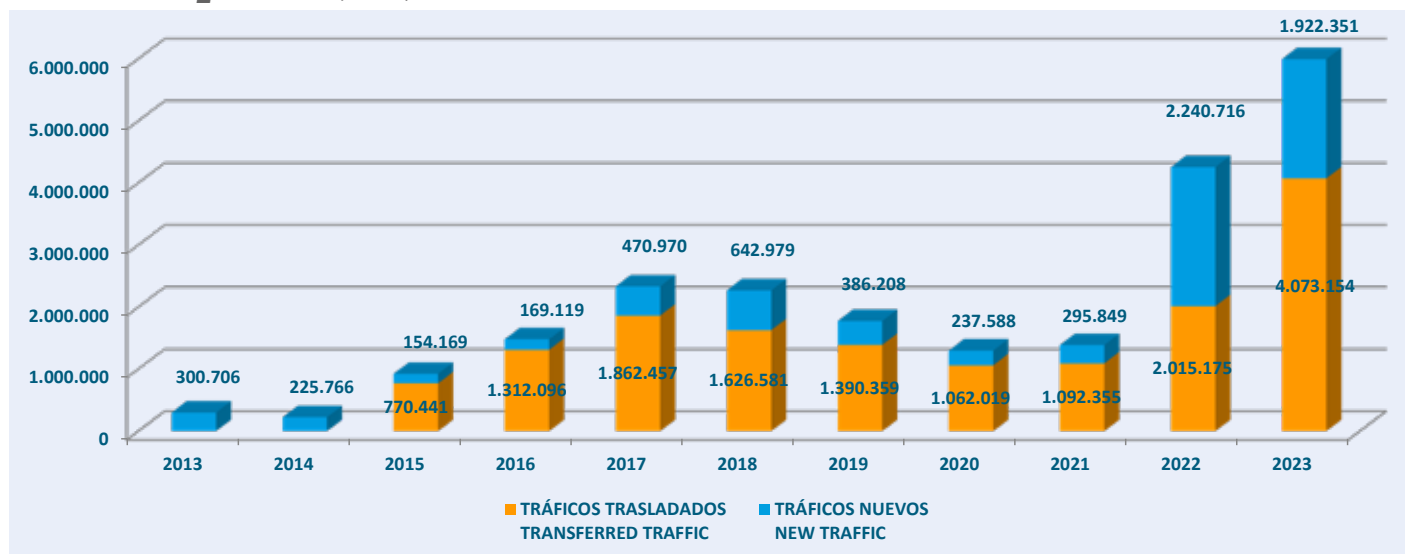
Operativa de triple escala de cruceros en el Puerto de A Coruña
_ Operative of three cruiss calls in the Port of A Coruña



Dos cruceros atracados en los muelles del Puerto de A Coruña
Two cruise ships moored in the docks of the Port of a Coruña

3.3. Evolución de las Mercancías por el Puerto Exterior _Goods Evolution Through the Outer Port

3.3.1. Evolución (Toneladas) _Evolution (Tons)

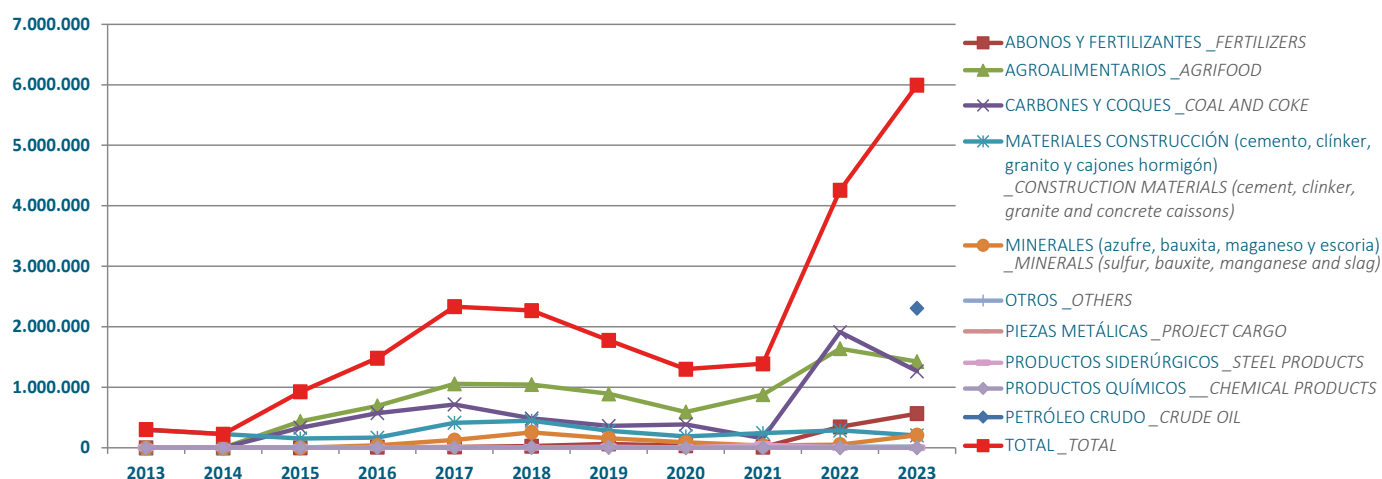


3.3.2. Evolución (Nº Operaciones) _Evolution (Number Operations)



Vista del Puerto Exterior de A Coruña
_View of the Outer Port of A Coruña

3.3.3. Evolución por Mercancías (Toneladas) _Goods Evolution (Tons)



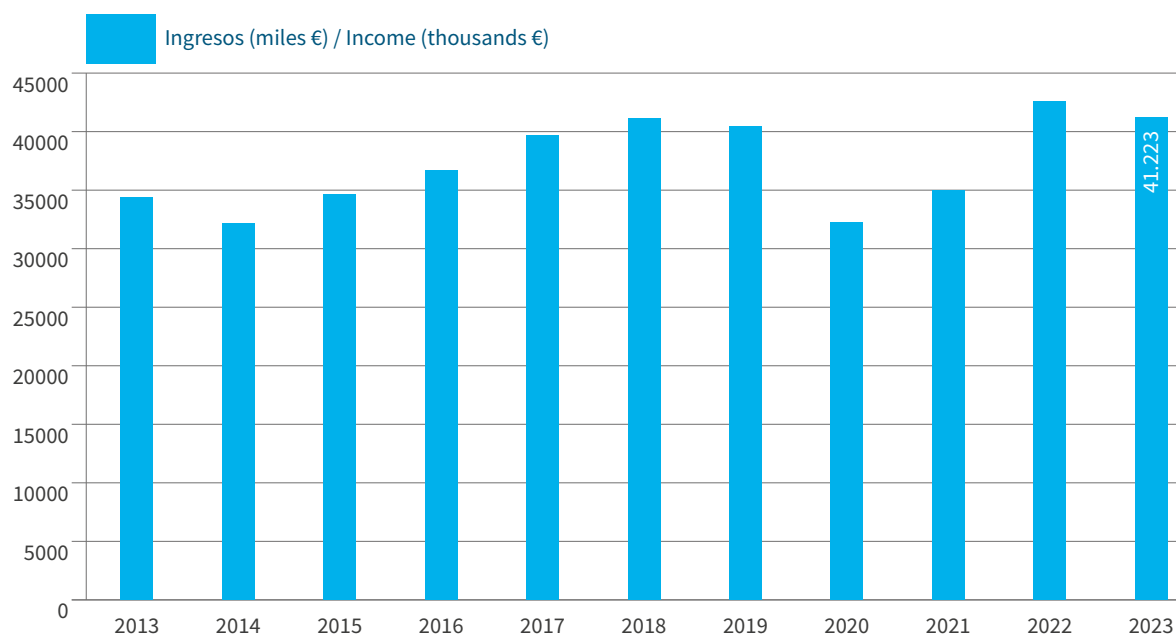
GRUPO MERCANCÍA _GROUP OF GOODS	2023
Abonos y fertilizantes _Fertilisers	564.683
Agroalimentarios _Agri-food	1.425.435
Carbones y coques _Coal and coal coke	1.264.807
Materiales construcción (cemento, clínker, granito y cajones hormigón) _Manufactured building materials (cement, clinker, granite and concrete caissons)	202.751
Minerales (azufre, bauxita, manganeso y escoria) _Minerals (sulphur, manganese and slags)	207.402
Otros _Others	19.322
Petroleo crudo _Crude oil	2.306.492
Piezas metálicas _Metal pieces	1.899
Productos siderúrgicos _Steel products	2.713
Productos químicos _Chemical products	0
*TOTAL _TOTAL	5.995.505
*Incluye mercancías transbordadas _transshipped goods included	



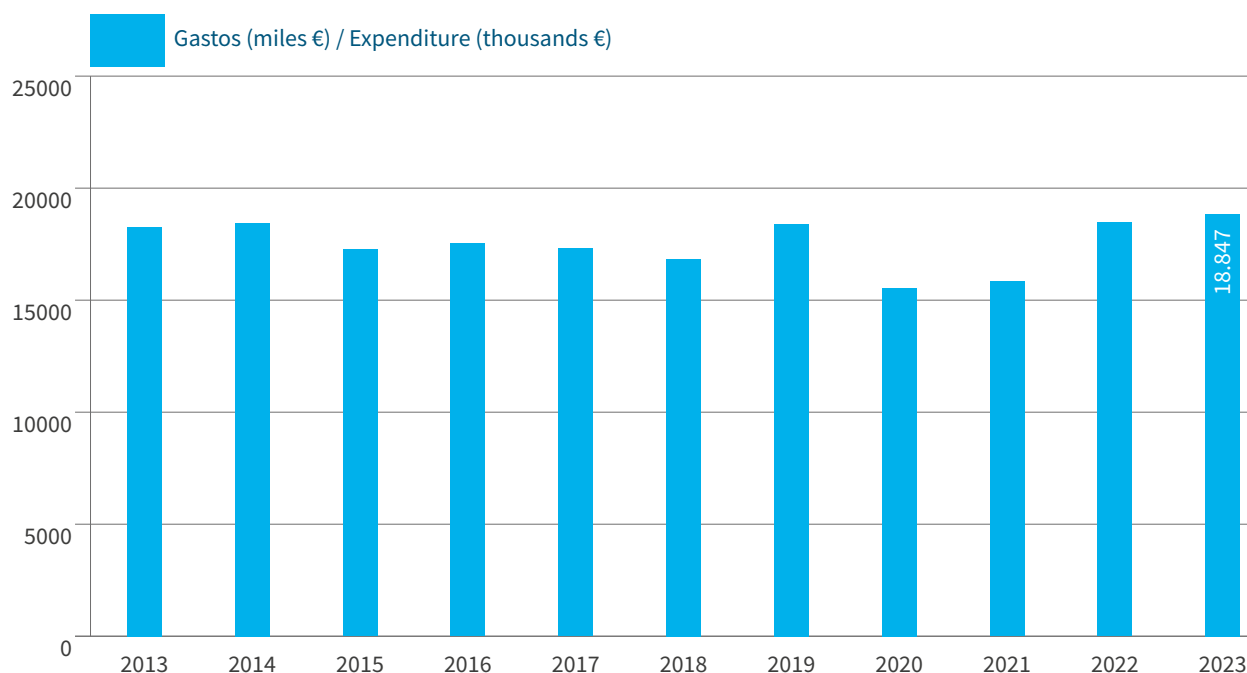
4. ESTADOS FINANCIEROS

4.1. _FINANCIAL STATEMENTS

4.1. Ingresos y Gastos 2023 _Income & Expenditure 2023



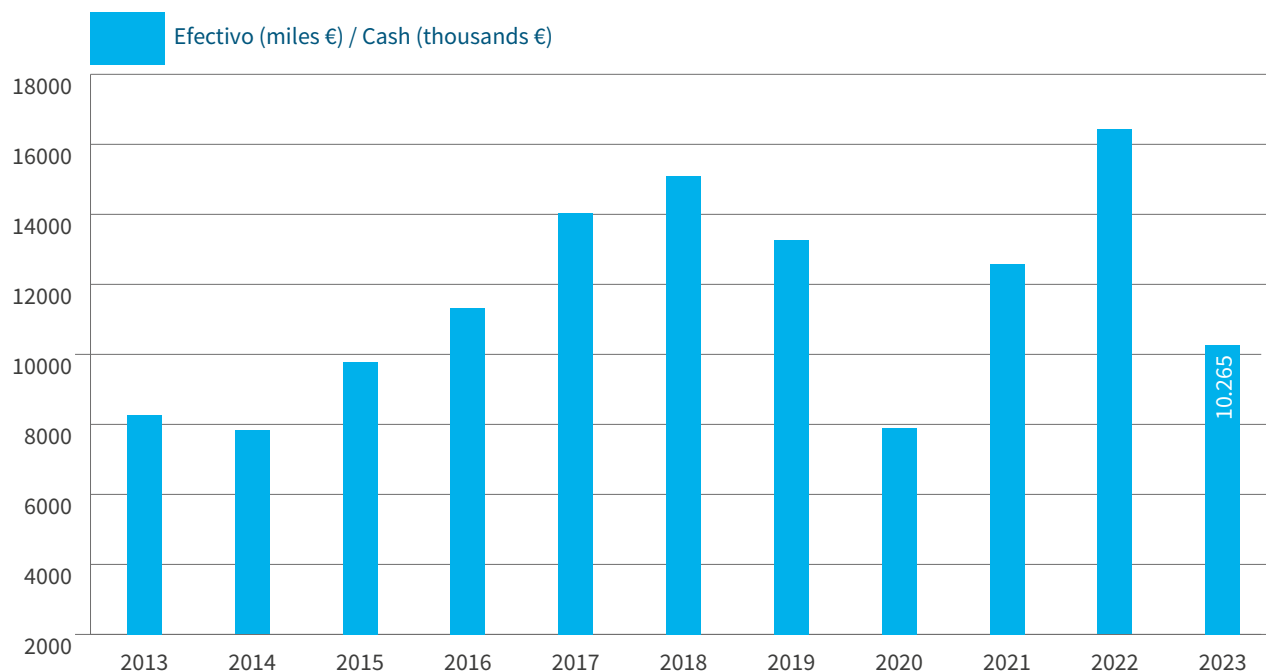
*INGRESOS TOTALES (excluyendo los ingresos excepcionales y deterioros) _ *TOTAL INCOME (excluding exceptional income and impairments)



*GASTOS TOTALES (excluidas amortizaciones, deterioros y gastos excepcionales) _ * TOTAL EXPENDITURE (excluding depreciations, impairments and exceptional expenses)

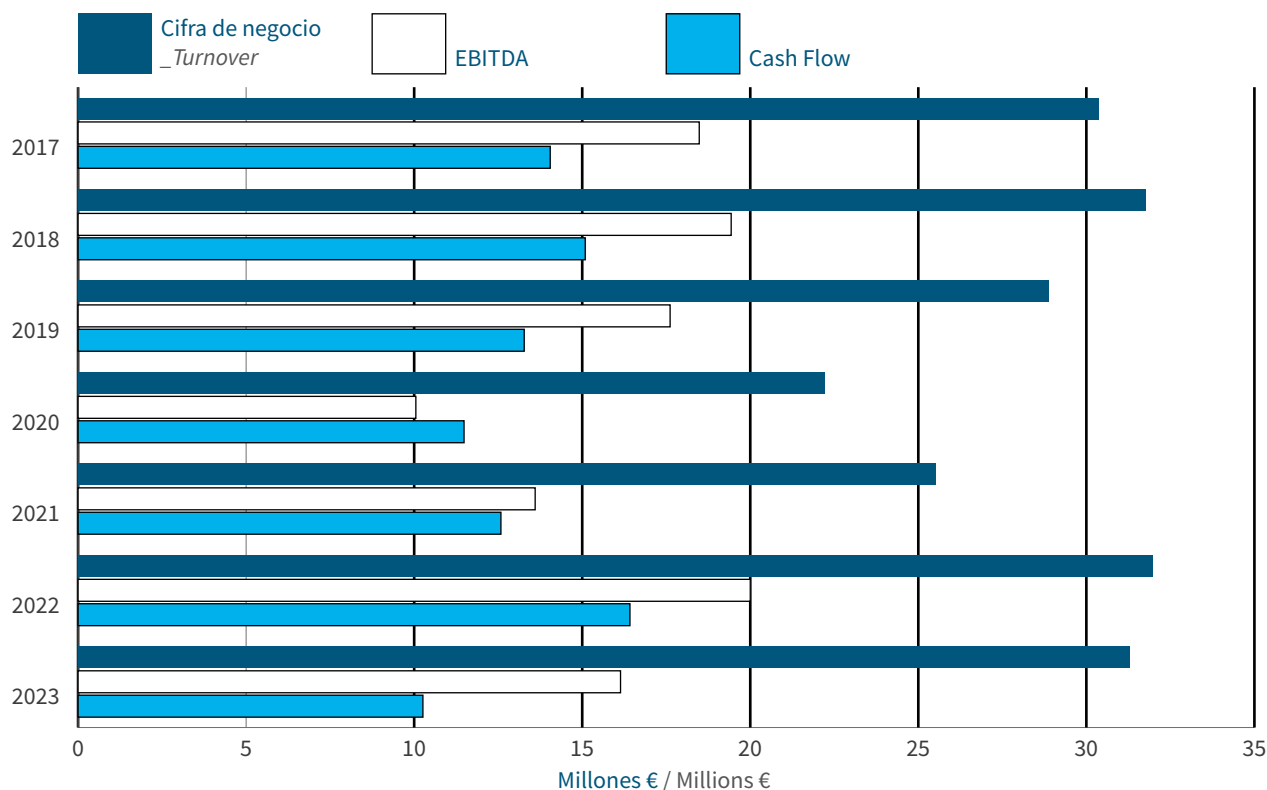
4.2. Generación de Efectivo 2023

_Cash Generation 2023



4.3. Resultados Económicos 2023 (mill. €)

_Financial Results 2022 (mill. €)



	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023
Cifra de negocio _Turnover	30,36	31,76	28,87	22,22	25,51	31,96	31,29
EBITDA	18,48	19,43	17,61	10,05	13,6	20,00	16,14
Cash Flow	14,047	15,090	13,273	11,484	12,581	16,425	10,26



Operaciones en el muelle del Centenario Norte
_Works in the Centenario Norte dock

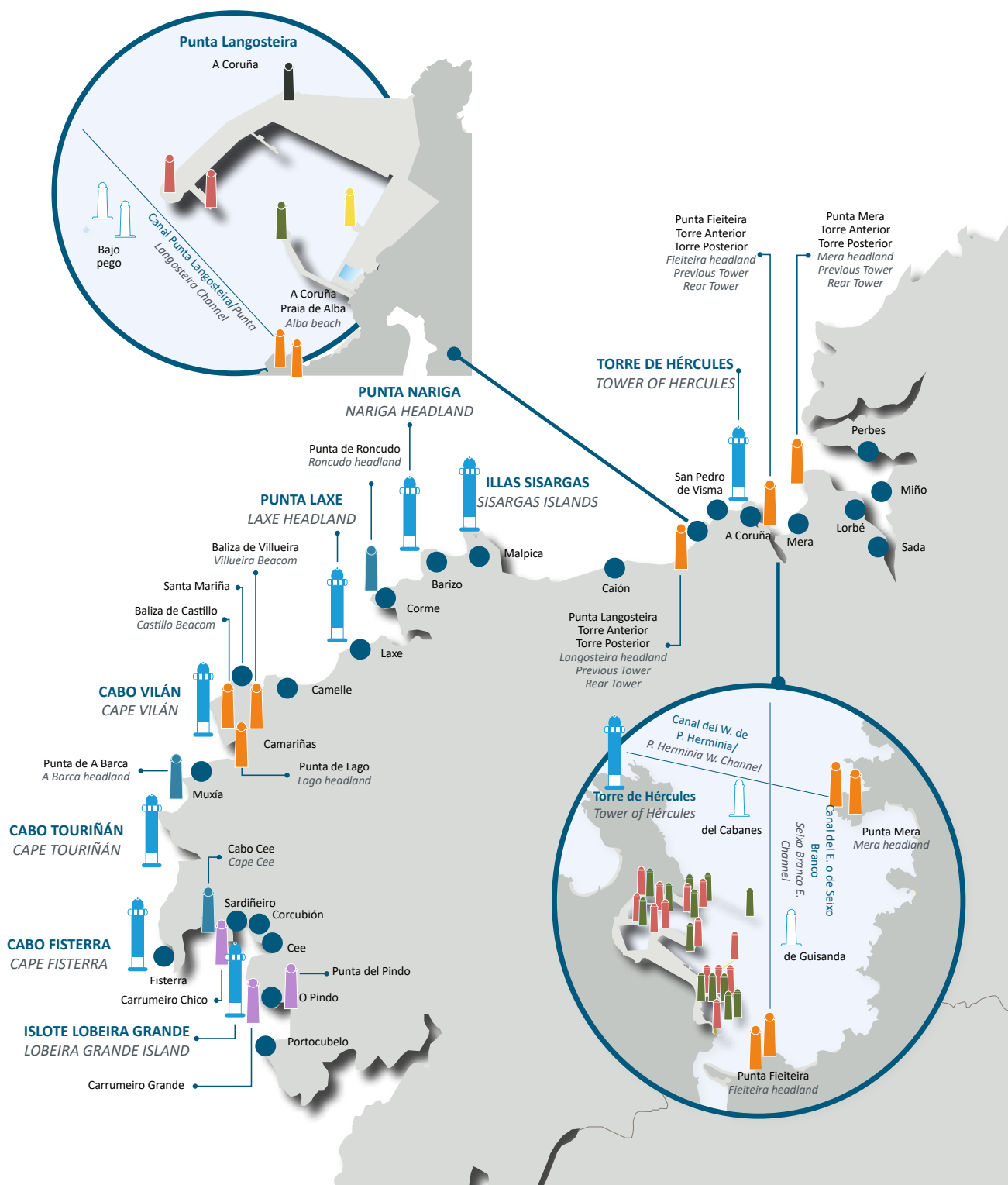


El petrolero Front Ocelot primer buque en el nuevo pantalán de Repsol
Front Ocelot first oil-tank vessel in the Repsol jetty

5. FAROS Y BALIZAS

5.1. _LIGHOUSES AND BEACONS

5.1.1. Plano Esquemático de Faros y Balizas _Plan Showing Lighthouses and Beacons



- | | | | | |
|----------------------------------|--|------------------------------|---|------------------------------|
| Enfilaciones
Leading lines | Baliza de babor
Port side beacom | Boya
Buoy | Marca cardinal norte
North cardinal mark | Puerto
Port |
| Baliza costera
Coastal beacom | Baliza de estribor
Star board side beacom | Baliza ciega
Blind beacom | Marca especial
Special Mark | Faro >10M
Lighthouse >10M |



Vista nocturna de la Torre de Hércules
_Night view of the Hercules Tower

6. MEDIOS DISPONIBLES Y PRESTADORES DE SERVICIOS _AVAILABLE EQUIPMENT AND SERVICE COMPANIES

6.1. Servicios Técnico - Náuticos _Technical - Nautical Services

6.1.1. Remolque de Buques _Tugboat Services

- | | |
|--|---|
| • Pliego de cláusulas de servicio, disponible en la página web del puerto. | • Service specifications available on the port website. |
| • Prestatario del servicio: UTE SERTOSA NORTE - CARSA | • Service provider: UTE SERTOSA NORTE - CARSA |
| • Medios disponibles, 6 remolcadores | • Resources available: 6 tugboats, |



Operativa de remolcado del petrolero Front Ocelot durante su salida del Puerto Exterior.
_Towing operation for the tanker Front Ocelot as it left the Outer Port.

Remolcadores _Tugboats

Nombre _Name	Propietario _Owner	Energía que emplea _Energy used	Potencia (H.P.) _Power (H.P.)	Eslora (m) _Length (m)	Manga (m) _Width (m)	Puntal (m) _ Draught (m)	Año de Construcción _Year of construction
SERTOSA 25	Flotanor, S.L.	M. DIESEL	2169	27,5	8,20	4,40	1986
IBAZABAL NUEVE	Flotanor, S.L.	M. DIESEL	5434	31,5	11,20	5,40	2010
SERTOSA 28	Flotanor, S.L.	M. DIESEL	3804	29,5	11,02	4,00	1996
SERTOSA 32	Flotanor, S.L.	M. DIESEL	3804	31,2	10,00	5,10	2002
IBAZABAL DOCE	Flotanor, S.L.	M. DIESEL	5218	24,4	11,25	4,53	2016
IBAZABAL DIEZ	Flotanor, S.L.	M. DIESEL	7180	33,58	13,60	4,80	2012

6.1.2. Amarre y Desamarre de Buques _Vessel Mooring Services

- Pliego de cláusulas de servicio, disponible en la página web del puerto. *• Service specifications available on the port website.*
- Prestatario del servicio: MARITIME GLOBAL SERVICES, S.L. *• Service provider: MARITIME GLOBAL SERVICES, S.L.*
- Medios disponibles, 6 embarcaciones. *• Resources available: 6 vessels.*

Medios Flotantes Auxiliares de Servicio _Port Authority Floating Equipment

Nombre _Name	Propietario _Owner	Tipo _Type	Características _Characteristics	Año De Construcción _Year Of Construction
Amarradores II	M.G. Services	Embarcación motor _Motor vessel	10x3,68x1,44	1994
Amarradores III	M.G. Services	Embarcación motor _Motor vessel	9,0 x 2,42 x 1,46	1995
Amarradores VI	M.G. Services	Embarcación motor _Motor vessel	9,0 x 2,80 x 1,41	2011
Amarradores VII	M.G. Services	Embarcación motor _Motor vessel	9,0 x 2,80 x 1,41	2013
Amarradores VIII	M.G. Services	Embarcación motor _Motor vessel	9,0 x 2,80 x 1,41	2017
Amarradores IX	M.G. Services	Embarcación motor _Motor vessel	9,0 x 2,80 x 1,41	2019

6.1.3. Practicaje de Buques _Pilotage Services

- Pliego de cláusulas de servicio, disponible en la página web del puerto. *• Service specifications available on the port website.*
- Prestatario del servicio: CORUÑA PILOTS, S.L.P. *• Service provider: CORUÑA PILOTS, S.L.P.*
- Medios disponibles, 4 embarcaciones. *• Resources available: 4 vessels.*

Medios Flotantes Auxiliares de Servicio _Port Authority Floating Equipment

Nombre _Name	Propietario _Owner	Tipo _Type	Características _Characteristics	Año De Construcción _Year Of Construction
Prácticos Coruña cuatro	Coruña Pilots, SLP	Embarcación motor _Motor vessel	13,00 x 3,80 x 1,90	1988
Prácticos Coruña cinco	Coruña Pilots, SLP	Embarcación motor _Motor vessel	12,319 x 3,35 x 1,82	1996
Prácticos Coruña siete	Coruña Pilots, SLP	Embarcación motor _Motor vessel	12,34 x 3,58 2,34	2014
Prácticos Coruña ocho	Coruña Pilots, SLP	Embarcación motor _Motor launch	14,20 x 4,00 x 2,10	2019



Embarcación de Pilotos entrando a puerto.
_Pilots boat entering the port.

6.2. Servicio al Pasaje

_Service to Passengers

Situación _Location	Concesionario _Concessioner	Tráfico que sirve _Type of traffic	Superficie (m2) _Area (sq.m)	Nº de plantas _No of floors	Superficie total (m2) _Total area (sq.m)
Trasatlánticos _Transatlánticos Dock	Corunna Cruise Terminal	Cruceros _Cruise Liners	531,8	1	531,8



Terminal de cruceristas al servicio del tráfico de cruceros en el muelle de Trasatlánticos.

Passengers terminal serving cruise traffic at the Transatlantic dock.

6.3. Marpol. Servicio de Recepción de Desechos Generados por Buques

_Marpol. Service of the Reception of Waste Generated by Vessels

Se incluyen en este servicio las actividades de recogida de desechos generados por buques, su traslado a una instalación de tratamiento autorizada por la Administración competente y, en su caso, el almacenamiento, clasificación y tratamiento previo de los mismos en la zona autorizada por las autoridades competentes.

This service includes the collection of waste generated by vessels, the transfer thereof to the treatment plant authorised by the competent Government Agency and, where applicable, the storage, classification and prior treatment thereof in the zone authorised by the competent authorities.

PRESTADORES DEL SERVICIO MARPOL:

- LIMPOIL. Limpieza Marítima de Óleos, SLU.
- TOYSAL (TOCA SALGADO, S.L.)

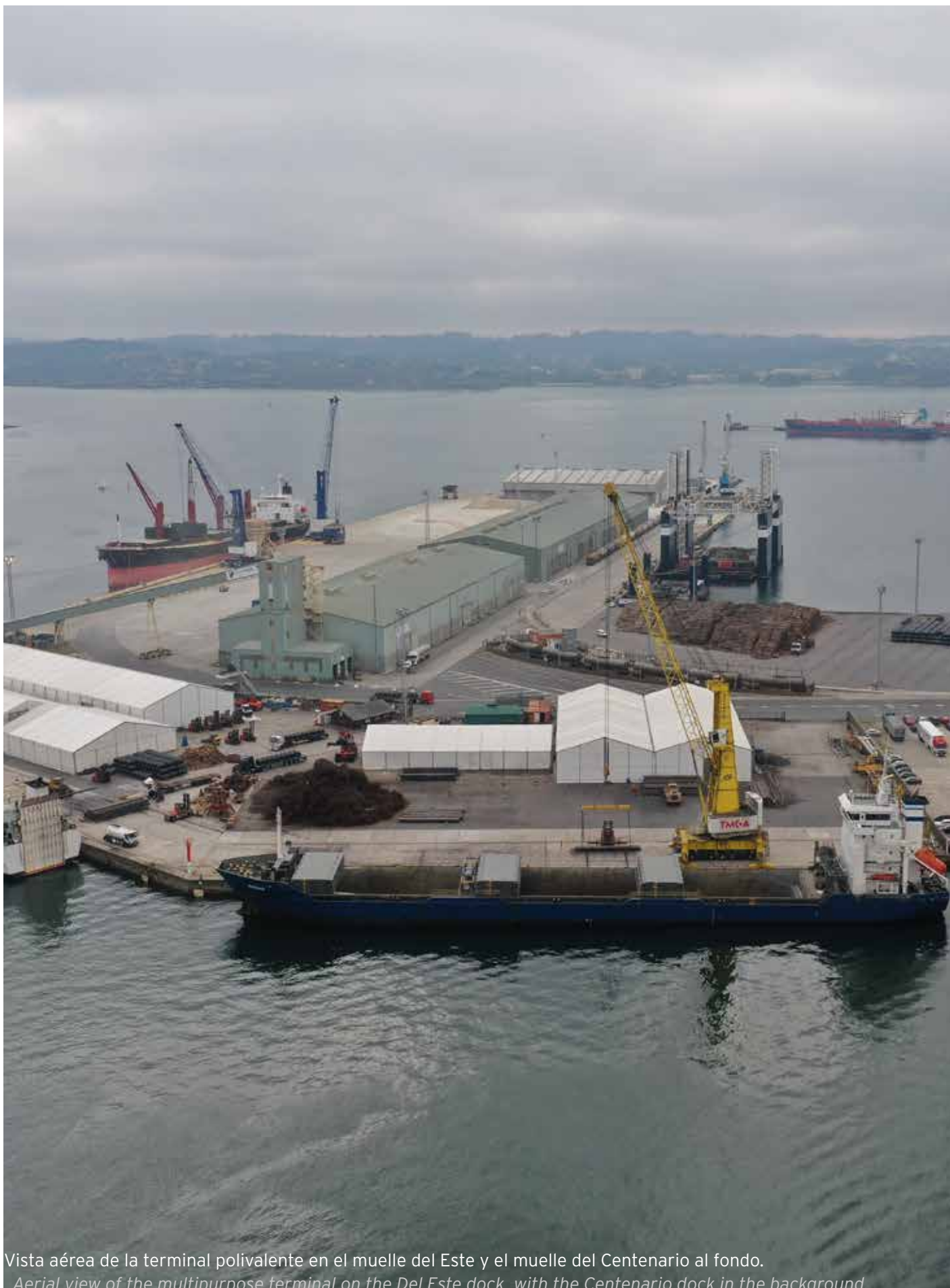
MARPOL SERVICE PRICERS:

- LIMPOIL. Limpieza Marítima de Óleos, SLU
- TOYSAL (TOCA SALGADO, S.L.)



Operativa de recepción de desechos generados por buques y prestación del servicio Marpol.

Collection operation for waste generated by vessels and provision of the Marpol service.



Vista aérea de la terminal polivalente en el muelle del Este y el muelle del Centenario al fondo.
Aerial view of the multipurpose terminal on the Del Este dock with the Centenario dock in the background.

7. EL PROYECTO A CORUÑA GREEN PORT _ A CORUÑA GREEN PORT PROJECT

7.1. Líneas Estratégicas _ Strategic Lines



La estrategia del puerto exterior de A Coruña se encuentra plenamente alineada con los objetivos de desarrollo sostenible de Naciones Unidas, fundamentalmente en la parte correspondiente a la acción por el clima, contribuyendo decididamente a la descarbonización y fomentando la reducción de la huella de carbono, mediante la implantación de actividades logísticas e industriales más sostenibles.

El proyecto “A Coruña Green Port” gira en base a las siguientes líneas estratégicas:

- La cadena de valor del **hidrógeno y amoníaco verde**, y su integración en la actividad industrial petroquímica y logística así como para la movilidad sostenible
- **Digitalización y modernización** de las empresas ubicadas en el puerto.
- Desarrollo de **energías renovables eólicas marinas** y desarrollo de **hubs de conocimiento**.
- **Almacenamiento de energía y electrificación del puerto** con el fin de ser autosuficiente energéticamente.
- **Transformación industrial** y producción de **biocombustibles**, como sustitutos de los combustibles tradicionales.

The strategy of the outer port of A Coruña is fully aligned with the sustainable development objectives of the United Nations, fundamentally in the part corresponding to climate action, contributing decisively to decarbonisation and promoting the reduction of the carbon footprint, through the implementation of more sustainable logistic and industrial activities.

The “A Coruña Green Port” project is based on the following strategic lines of action:

- The **green hydrogen and ammonia** value chain and its integration into the petrochemical and logistics industrial activity.
- **Digitalisation and modernisation** of companies located in the port.
- Development of **offshore wind renewable energies** and development of **knowledge hubs**.
- **Energy storage and electrification of the port** to be self-sufficient port.
- **Industrial transformation** and production of **biofuels**, as substitutes for traditional fuels.



Zona sur del Puerto Exterior, espacio destinado a desarrollo de proyectos relacionados con la eólica marina y energías renovables.

Southern area of the Outer Port, space intended for the development of projects related to offshore wind and renewable energy.

8. GALERÍA FOTOGRÁFICA 2023 _PHOTOGRAPH ALBUM 2023

8.1. Puerto Interior _Inner Port

Exposición Helmut Newton - MOP _MOP *Helmut Newton exhibition*



La fundación MOP presentó la exposición con el título Helmut Newton Fact & Fiction sobre el famoso fotógrafo de moda.

_The MOP foundation presented an exhibition entitled 'Helmut Newton Fact & Fiction', featuring the famous fashion photographer..

Derribo de la Medusa _Demolition of the Medusa



Desmantelamiento de la Medusa, instalación en el Muelle del Centenario donde se albergaba el almacenamiento de las descargas de carbón.

_Dismantling of the Medusa, an installation on the Centenario dock, where the coal unloading store was located..

The Tall Ship Races _the Tall Ship Races

Regata de grandes veleros The Tall Ship Races.

_The Tall Ship Races.



Triple escala _Tree calls



Varias han sido las jornadas que el puerto ha recibido escalas múltiples de dos y hasta tres cruceros.

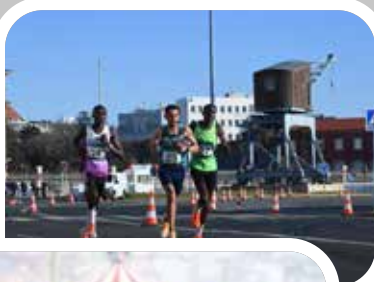
_There were several occasions on which the port welcomed two and even three cruise ships in one day.

Integración Puerto-Ciudad _Port-City integration

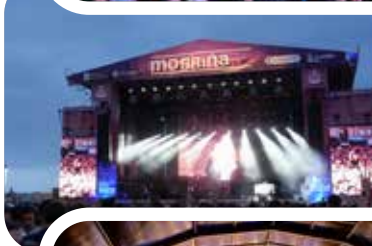
Éxito de participación en los eventos deportivos, culturales y de ocio abiertos al público que se han celebrado en el entorno del puerto.

_Successful participation in sporting, cultural and leisure events open to the public, which were held in the port area.

- Media maratón _Half marathon
- Triatlón _Triathlon
- Regatas _Regattas



- Scorpions
- Festival Noroeste _Noroeste Festival
- Morriña Fest
- Noites do Porto



- Caballitos _Carriages
- Día de las FAS _FAS Day
- Expo Azulejos
- Expo Humboldt



8.2. Puerto Exterior _Outer Port

HUB Carbón _Coal HUB



Durante la crisis por la guerra de Ucrania el Puerto exterior se convirtió en un HUB de almacenamiento y suministro de carbón para el norte de Europa.
_During the crisis brought on by the war in Ukraine, the Outer Port became a coal storage and supply hub for Northern Europe.

Obras ferrocarril _railway works

Avance de las obras del acceso ferroviario al Puerto Exterior de A Coruña; el 4 de diciembre se realizó el cale del 1^{er} túnel.
_Progress on rail access to the Outer Port of A Coruña; on 4th December, excavation work began on the first tunnel.



Primer petrolero _first oil-tank



El petrolero Front Ocelot hace la primera descarga de crudo en el nuevo pantalán de Repsol.

_The tanker Front Ocelot unloads the first cargo of crude oil at the new Repsol jetty.



Cintas de transferencia _transfers belts



Nuevas cintas de transferencia de muelle a nave para graneles sólidos.

_New shore-to-ship conveyor belts for solid bulk cargoes.



Acto 20 millones de toneladas _transfers belts



20 millones de toneladas movidas ya en el Puerto Exterior de A Coruña en Arteixo. El presidente de la Autoridad Portuaria de A Coruña, Martín Fernández Prado, reúne y felicita a la comunidad portuaria por el esfuerzo de estos años, en un acto presidido por Alfonso Rueda, Presidente de la Xunta.

_20 million tonnes already moved at the Outer Port of A Coruña in Arteixo. The chairman of the Port Authority of A Coruña, Martín Fernández Prado, meets with and congratulates the port community on the efforts made in recent years during an event chaired by Alfonso Rueda, President of the Galician regional government.



9. DIRECTORIO **_DIRECTORY**

AUTORIDAD PORTUARIA DE A CORUÑA

_PORT AUTHORITY OF A CORUÑA

Avenida de la Marina, 3
15001 A Coruña

Centralita _Switchboard

Tel. +34 981.21.96.21
usuario@puertocoruna.com

CCS y Emergencias _Emergency

Tel. +34 981.21.96.26
cce-aportuaria@puertocoruna.com

Comercial _Commercial

Tel. +34 981.21.96.15
comercial@puertocoruna.com
www.puertocoruna.com

CONSIGNATARIOS _SHIPPING AGENTS

Antón Martin (Shipping), S.L.

c/Alta del Puerto, Edif. "Los Sauces".
15401 Ferrol (A Coruña) / Tel: +34 981.35.14.80
E-mail: agency@antonmartin.com

A. Pérez y cía. S.L.

Muelle de la Palloza local P029A
15006 A Coruña / Tel: +34 981.13.35.83
E-mail: lacoruna@perezycia.com

Bergé Marítima, S.L.

Muelle de San Diego, s/n
15006 A Coruña / Tel: +34 981.29.37.77
E-mail: consignacion.lcg@berge-m.es

Ceferino Nogueira, S.A.

Avenida de Linares Rivas, 1-1º E
15005 A Coruña / Tel: +34 981.12.18.88
E-mail: agent.coruna@nogar.es

Finisterre Agencia Marítima, S.A.

Avda. del Ejército, 10-1º A
15006 A Coruña / Tel: +34 981.17.00.00
E-mail: fam@finismar.es

INCARGO Galicia S.L.

Muelle de Trasatlánticos s/n
36202 Vigo (Pontevedra) / Tel: +34 986.91.82.56
E-mail: lacoruna@incargo.es

Kaleido Logistics, S.L.

Paseo de la Marina, 11
15401 Ferrol - A Coruña / Tel: +34 981.35.04.88
E-mail: ferrol@kaleidologistics.com

Marítima Consiflet, S.A.

Cuesta de la Palloza, 1 Entlo.
15006 A Coruña / Tel: +34 981.17.56.90
E-mail: agency@mconsiflet.com

Marítima y Comercial Gallega, S.A. (Macogasa)

Muelle del Este, s/n- Edificio DDY
15006 A Coruña / Tel: +34 981.17.77.52
E-mail: trafico@macogasa.com

M.H. BLAND, S.L.

Pº de la Marina 10-11 Entresuelo Dcha. 15401 Ferrol (A Coruña) / Tel: +34 881 047 35
E-mail: agency.coruna@mhbland.com -
jverdial@mhbland.com

Next Maritime, S.L.U.

Port Tarraco, Moll de Lleida, Edificio B-4
43003 Tarragona
Tel: +34 977 234 777
support@nextmaritime.com

Ocean Ports & Shipping, S.L.

Edificio World Trade Center, Edificio Norte, s/n - planta 2, 08039 Barcelona / Tel: +34 628.133.602
operations.portagency@oceanportsshipping.com

Pérez Torres Marítima S.L.

Muelle de San Diego s/n
15006 A Coruña / Tel: +34 981.29.43.88
E-mail: lacoruna@pereztorresmaritima.com

Rubine e Hijos, S.L.

Muelle de La Palloza, 1
15006 A Coruña / Tel: +34 981.17.32.17
E-mail: operations@rubine.net

Tejero Marítima, S.L.

Muelle de San Diego, s/n
15006 A Coruña / Tel: +34 981.17.36.88
E-mail: info@tejerom.es

Transportes Marítimos y Fluviales, S.L.

Av. Linares Rivas, 28 - 9º izda
15005 A Coruña / Tel: +34 981.23.50.58
E-mail: jvazquez@gruposicar.es

SERVICIOS PORTUARIOS _PORT SERVICES

Amarre y desamarre de buques _Mooring and unmooring of vessels

Maritime Global Services, S.L.

Muelle de Oza, s/n
15006 A Coruña / Tel: +34 981.22.64.89
E-mail: mgs@mgser.es

Practicaje _Pilotage

Coruña Pilots, S.L.P.

Rúa Celedonio de Uribe, 8
15001 A Coruña / Tel: +34 981.22.22.77
E-mail: practicos@corunapilots.es

Remolque portuario _Port towage

UTE Sertosa Norte - Carsa

Cantón Grande, 6-7º A
15003 A Coruña / Tel: +34 981.22.57.34
E-mail: sertosa.norte@ibaizabal.org

Manipulación de Mercancías _Goods Handling

Galigrain, S.A.

Avda. de Linares Rivas, 1 - 1º E
15005 A Coruña / Tel: +34 981.12.18.88
E-mail: info.coruna@nogar.es

Pérez Torres Marítima, S.L.

Pabellón de Servicios de Explotación, 1ª planta
Muelle de San Diego
15006 A Coruña / Tel: +34 981.29.43.88
E-mail: ops.coruna@ptmar.com

T.M.G.A. (Terminales Marítimas de Galicia)

Muelle de Calvo Sotelo, s/n
15006 A Coruña / Tel: +34 981.12.61.69
E-mail: info@tmga.es

PRESTADORES SERVICIO MARPOL _MARPOL SERVICE PROVIDERS

LIMPOIL

Muelle de Oza, 38
15006 A Coruña / Tel 24 h.: 672.10.59.70
E-mail: serviciomarpol@limpoil.es

TOYSAL

Camiño do Caramuxo nº 65
36213 Vigo (Pontevedra)
Tel: +34 669 899 346 // +34 678 618 728
E-mail: dcomercial@toysal.com

TERMINALES PORTUARIOS _PORT TERMINALS

Terminal de cruceristas _Passengers Terminal: Corunna Cruise Terminal

Muelle de Trasatlánticos, s/n
Tel: +34 981.97.68.21
E-mail: corunna@corunnacruiseterminal.com

Terminal Polivalente _Multipurpose Terminal: Terminal Rías Altas

Muelle del Centenario Zona Oeste, s/n
Tel: +34 981.17.48.30
E-mail: info@tmga.es

Terminal de petróleo. Instalación Repsol _Oil Terminal: Repsol Petróleo, S.A.

Muelle de San Diego, s/n
Tel: +34 981.18.13.71
E-mail: terminalcoruna@repsol.com



TRANSITARIOS REGISTRADOS EN EL PUERTO DE A CORUÑA *_FREIGHT FORWARDERS REGISTERED AT THE PORT OF A CORUÑA*

Atlas Forwarding A Coruña

Cuesta de la Palloza, 1-Entresuelo
15006 A Coruña
Tel: +34 981.17.57.10
E-mail: comercial@atlas-forwarding.com

Operinter CTGA Tramer, S.L.

C/ Varela Silvari, 10-Bajo
15001 A Coruña / Tel: +34 981.91.33.19
E-mail: lcg@operinter.com

Pérez Torres Marítima, S.L.

Muelle de San Diego s/n
15006 A Coruña / Tel: +34 981.29.43.88
E-mail: lacoruna@pereztorresmaritima.com

Transbrokers Atlántico, S.A.

Muelle del Este, s/n Edificio DDY
15006 Coruña / Tel: +34 981.17.77.52
E-mail: lacoruna@alggrupo.com

OTROS CONTACTOS *_OTHER CONTACTS*

Depósito Franco de A Coruña *_A Coruña Free Warehouse*

Muelle de San Diego, s/n
15006 La Coruña / Tel: +34 981.29.36.20
E-mail: info@depfrancoruna.es

Lonja de La Coruña, S.A. *_A Coruña Fish Market*

Muelle Linares Rivas, s/n
15006 A Coruña / Tel: +34 981.16.46.00
E-mail: lonja@lonjadelacoruna.com

Gepesco, S.L.

Dársena de Oza, 60
15006 A Coruña / Tel: +34 981.13.64.48

ORGANISMOS OFICIALES *_OFFICIAL BODIES*

Administración de Aduanas *_Customs Administration*

Avenida Alférez Provisional, 11
15006 - A Coruña
Tel: +34 981.12.22.90 / Fax: +34 981.12.27.16

Cámara de Comercio, Industria y Navegación de A Coruña *_A Coruña Chamber of Commerce, Industry and Navigation*

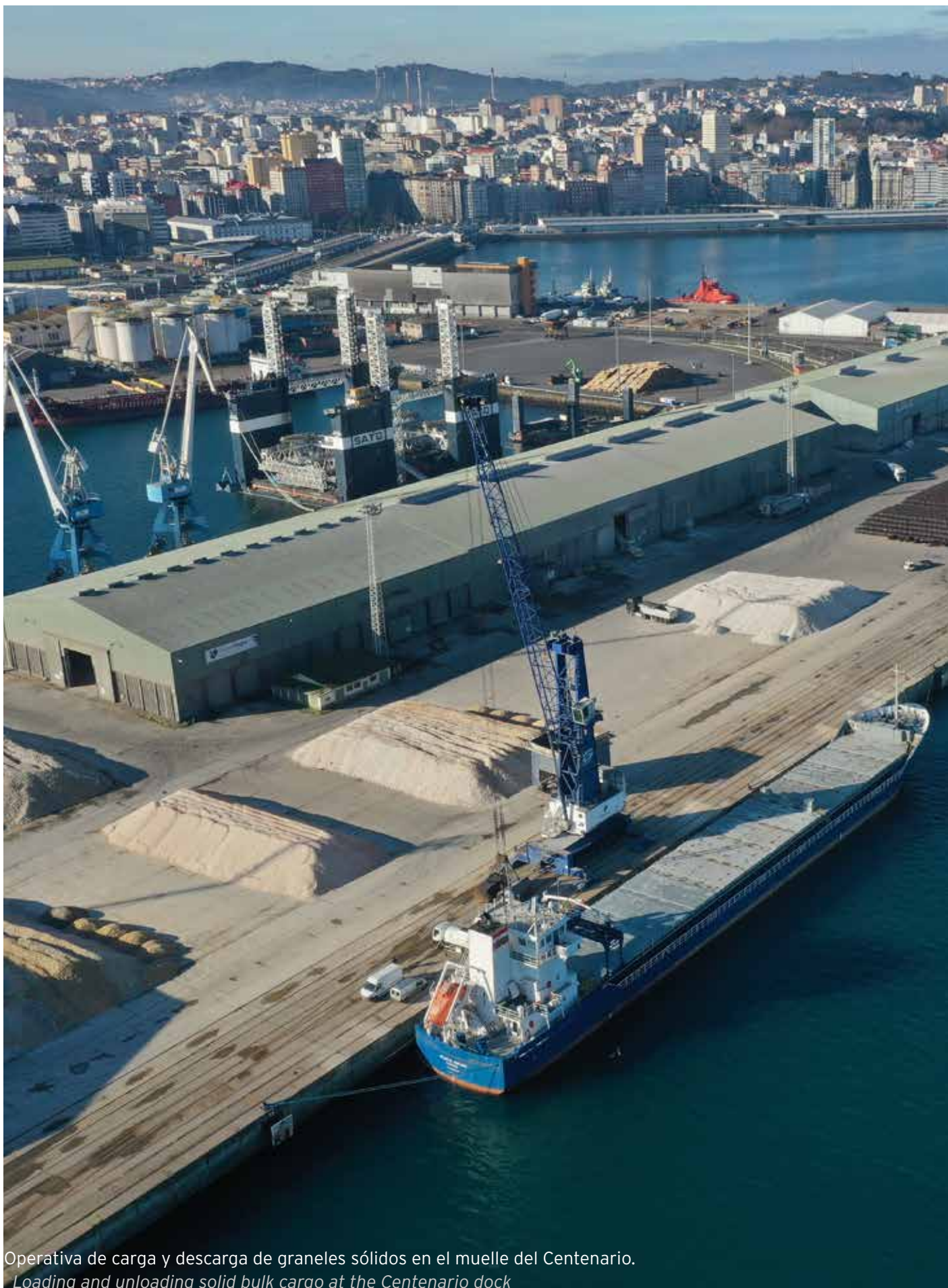
Alameda 30-1º
15003 A Coruña / Tel: +34 981.21.60.72
E-mail: ccin@camaracoruna.com

Capitanía Marítima *_Harbour Master*

Dique Barrié de la Maza s/n
15001 A Coruña / Tel: +34 981.22.04.55
E-mail: mpramos@fomento.es



Interior de la lonja de A Coruña durante una subasta de pescado.
_Interior of the A Coruña wholesale fish market during an auction.



Operativa de carga y descarga de graneles sólidos en el muelle del Centenario.
Loading and unloading solid bulk cargo at the Centenario dock



Puerto de A Coruña
Autoridad Portuaria de A Coruña

Avda. de la Marina, 3
15001 A Coruña - España
comercial@puertocoruna.com
www.puertocoruna.com



Puertos del Estado

**Coordinación, edición,
diseño y maquetación:**
Autoridad Portuaria de A Coruña
Impreso: julio 2024